

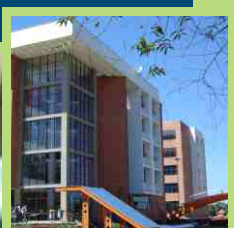
Univates, investindo no presente para garantir o futuro da Região.

Univates Editora

volume 2 2004

volume 2 2004

ISSN 1679-544X



UNIVATES

É um orgulho estar aqui.

Informações: 0800 7070809 - [www.univates.br](http://www.univates.br)

Valores do Vale

UNIVATES



# Valores do Vale



EDITORA UNIVATES



SENAI

É o Sistema FIERGS  
trabalhando para você.

## Soluções Integradas em Cursos e Serviços Tecnológicos para o Desenvolvimento da Indústria e da Sociedade.

O SENAI, instituição líder em educação profissional e tecnologia da América Latina, desenvolve atualmente 2.500 cursos diferentes nas diversas áreas de atuação da indústria, formatados de acordo às necessidades e tendências do mercado de trabalho ou mesmo adequados para atender demandas específicas das empresas.

O mercado empresarial brasileiro para manter-se competitivo necessita cada vez mais de recursos humanos capacitados e avanços tecnológicos. Nesse cenário, o SENAI desempenha o papel de principal parceiro da indústria, realizando educação profissional e serviços tecnológicos na forma de assessoramentos, pesquisas e apoio ao design, serviços laboratoriais e informação tecnológica.

Um exemplo da busca do SENAI-RS por prover alternativas tecnológicas ao mercado, foi a implantação de novos núcleos de apoio ao Design nas áreas do Calçado, Moda e Vestuário, Mobiliário e Joalheria para auxiliar as indústrias no desenvolvimento de produtos de alto valor agregado.

Conte com o SENAI-RS.

www.senair.org.br Central de Atendimento: (51) 3347-8800

# Sumário

## Summary

Metodologia / Methodology .....	03
Editoriais / Editorials .....	06
Aqui é fácil chegar / It is easy to get here .....	10
Localização estratégica / Strategic Location.....	13
O clima do Vale / The Climate in the Valley.....	15
População regional / Regional Population.....	16
No centro da geo-economia gaúcha / At the heart of the Rio Grande do Sul geo-economy.....	20
Núcleo dos melhores indicadores / The Best Indicators .....	24
Destaque para o PIB regional / Highlighting the regional GDP .....	25
Um Vale para investir / A Whole Valley to investing in.....	26
Licenciamento ambiental: municipalização agiliza processo / Environmental Licensing .....	38
Principais vantagens do Vale do Taquari / Positive Characteristics of the Taquari Valley.....	40
A Amvat é parceira para o fortalecimento do Vale / Amvat is a partner in the strengthening of the Valley... 44	
PIB per capita supera média estadual em 34% / Per capita GDP surpasses state average by 34%.....	46
Pessoas de valor / Valued People .....	50
Particularidades que fazem a diferença / Points that make a difference.....	52
O caminho das pedras / Precious Stones.....	56
Do Vale para o mundo / From the Valley to the world.....	60
Talento para o empreendedorismo / Entrepreneurial Talent.....	66
Vocação regional recebe capacitação / Training for a regional vocation.....	72
Ultrapassando fronteiras / Over the Border.....	76
Programa Repensando o Agro busca ações efetivas / The "Rethinking Agriculture Program" .....	78
Capacitar para qualificar / Training for Qualification.....	80
Parceria de resultados / Partnership of results.....	82
Senai-RS em sintonia com a sociedade / Senai-RS in synch with society.....	86
O Vale do Taquari e a hidrovia do Mercosul / The Taquari Valley and the Mercosur Waterway .....	88
Estrutura do Porto Fluvial de Estrela / The Structure of the River Port of Estrela .....	94
Transporte aéreo facilitado / Air Transportation.....	96
Ferrovia é opção para transporte até São Paulo / Rail Freight option for transportation to São Paulo.....	98
Energias que movimentam o Vale / Power to keep the Valley moving.....	100
Biomassa / Biomass .....	104
Gás natural chegará à Região / Natural Gas will reach Region .....	106
Recursos hídricos favorecem Região / Water resources favor the Region.....	110



## Expediente

### VALORES DO VALE

Publicação anual da Associação Comercial e Industrial de Lajeado - Acil e da Univates - Centro Universitário.



#### Associação Comercial e Industrial de Lajeado - Acil

Presidente Nilson Gemelli  
Rua Silva Jardim, 96, Lajeado - RS  
Fone/Fax: (51) 3748-6900  
E-mail: acil@lajeado.org.br  
www.acilajeado.org.br



#### Univates - Centro Universitário

Reitor Ney José Lazzari  
Rua Avelino Tallini, 171, Lajeado - RS  
Fone/Fax: (51) 3714-7000  
Ligação Gratuita: 0800-7070809  
E-mail: linhadireta@univates.br  
www.univates.br

#### Realização

Univates - Centro Universitário  
Departamento 1  
Univates Editora  
Banco de Dados Regional - BDR

#### Impressão e Fotelito

Grafocem

#### Comitê Editorial

Ney José Lazzari - Reitor da Univates;  
Nilson Gemelli - Presidente da Acil  
Bernardo Katz - Empresário e membro do Conselho de Administração da Fuvates;  
Cristina Dai Prá Martens - Professora da Univates;  
Egon Édio Hoerle - Empresário e membro do Conselho de Administração da Fuvates;  
Jatir José Radaelli - Prefeito de Arvorezinha e representante da Associação dos Municípios do Vale do Taquari - Amvat;  
Meire Brod (RPJ 7234) e Simone Rockenbach (11013) - Editoras  
Sandro Nero Faleiro - Coordenador do Banco de Dados Regional - BDR da Univates e da Univates Editora;  
Sandro Kirst - Coordenador da Assessoria de Comunicação da Univates;  
Oreno Ardêmio Heineck - Assessor Executivo da Reitoria da Univates e Coordenador do Comitê Editorial.

#### Comitê Executivo / Operacional

Cristina Dai Prá Martens - Professora da Univates;  
Elaine Maria Warken - Assessora Comercial da Acil;  
Marceli Denise Arnhold - Colaboradora do Banco de Dados Regional da Univates  
Meire Brod e Simone Rockenbach - Editoras;  
Oreno Ardêmio Heineck - Assessor Executivo da Reitoria da Univates e Coordenador do Comitê Executivo / Operacional;  
Sandro Nero Faleiro - Coordenador do Banco de Dados Regional - BDR da Univates e da Univates Editora;  
Sandro Luiz Kirst - Coordenador da Assessoria de Comunicação da Univates;  
Sérgio Renato Paul - Secretário Executivo da Acil;  
Vera R. T. Sulzbach - Editora de Arte da Univates Editora

ISSN 1679-544X

Tiragem: 2.500 exemplares

Copyright: Fundação Vale do Taquari de Educação e Desenvolvimento Social - Fuvates

As fotos de divulgação foram cedidas pelas empresas e/ou pessoas mencionadas no texto, colaboraram: Graziela Muniz, Certel, O Informativo. É permitida a reprodução de informações desta revista, desde que citada a fonte.

**Valores do Vale**, the name chosen for this publication, depicts the atmosphere of this region, whose relationships are pervaded by union, cooperation and partnership. Thus, this magazine presents socioeconomic values built on these three attributes which are, for us, the greater legacy left by our ancestors who put forth their roots here, and with which we intend to continue to outline our future.



[www.univates.br/editora/valoresdovale](http://www.univates.br/editora/valoresdovale)



Univates Editora

Fone: (51) 3714-7024  
E-mail: editora@univates.br

# Metodologia

A segunda edição da Valores do Vale, assim como foi a primeira, é resultado do trabalho conjunto entre a Associação Comercial e Industrial de Lajeado (Acil) e o Centro Universitário Univates. Nesta seção destaca-se como foi obtido o conteúdo da revista, o qual recebeu a aprovação do Comitê Editorial.

O tema central desta edição teve como eixo motivador uma pesquisa realizada pelos professores Carlos Cândido da Silva Cyrne, Cristina Dai Prá Martens e João Carlos Britto e pela acadêmica Graziela Lidiane Blau. O estudo, realizado no ano de 2003, apontou quais são os fatores estratégicos considerados pelas organizações na decisão a cerca da localização de uma nova unidade. A partir dos resultados, procura-se apresentar, nas próximas páginas, uma descrição sobre esses aspectos no Vale do Taquari, com o propósito de divulgar essas informações a investidores e interessados.

O Centro Universitário, através do Banco de Dados Regional - BDR e da Univates Editora foi responsável pela coordenação operacional do projeto, cabendo a coordenação geral a Oreno Ardêmio Heineck, assessor da Reitoria. O trabalho no BDR foi conduzido pela professora Cristina Dai Prá Martens, auxiliada por Marceli Denise Arnhold, colaboradora do BDR, na coleta de dados. Na Univates Editora, Vera Regina Theves Sulzbach editorou a publicação e sistematizou o processo de tradução, que ficou a cargo de Ingrid Schroeder, Hedy Hofmann e Marcos Guirado Domingues. A comercialização dos anúncios publicitários, bem como a distribuição e comercialização da revista, foram atribuições da Acil.

As informações contidas nesta publicação foram coletadas através de dados secundários, de manifestações e depoimentos de personalidades públicas

Univates, em especial pelo seu conhecimento e trabalhos científicos relacionados aos temas abordados. Outrossim, diferentes pessoas, de notoriedade pública, foram procuradas e ofereceram, de forma gentil, suas opiniões e comentários pontuais a respeito de diversos temas apresentados na revista. Ao final, todo conteúdo foi submetido ao viés jornalístico das editoras da revista. Procurou-se, assim, dar fé pública, essência científica e finalização jornalística a esta publicação.

Coordenaram a estruturação do conteúdo: Ari Künzel, Cristina Dai Prá Martens, João Carlos Britto, Meire Brod, Oreno Ardêmio Heineck, Sandro Nero Faleiro e Simone Rockenbach.

As seguintes pessoas colaboraram com o conteúdo da revista: Gisele Cemim, Luiz Fay de Azambuja, Homero Molina, Andreas Elter, Oto Mörschbacher, Vera Regina Carvalho, Jayme Hilário Mayer, Carlos Alberto Martini, Pedro Hertz, Márcio Naor Ceretta, Cesar Brod, Ney José Lazzari, Nilson Gemelli, Eleni Mazocco, Edy Fassini, Jatir Radaelli, José Ferreira Leal, Carlos Cândido da Silva Cyrne, Cleusa Becchi, Caroline Ceretta, Jorge Faccioni, Ana Giovanoni da Silva, Jorge Guilherme Robinson, José Zortéa, Everaldo Rigelo Ferreira, Veroni Antônio Schneider Dutra, Arthur Lorentz, Egon Hoerlle e Paulo Salgueiro.

A redação final e edição dos textos ficaram sob a responsabilidade das jornalistas e editoras Meire Brod e Simone Rockenbach.



Comitê Editorial e Executivo da revista Valores do Vale



# Methodology

Both the first and this second issue of Valores do Vale resulted from a work in conjunction between Associação Comercial e Industrial de Lajeado (Acil - Lajeado's Commercial and Industrial Association) and Centro Universitário Univates (Univates University Center).

The central theme was based on a research carried out by professors Carlos Cândido da Silva Cyrne, Cristina Dai Prá Martens and João Carlos Britto, assisted by the student Graziela Lidiane Blau. This study performed in 2003 found out the strategic factors evaluated by enterprises when deciding where to set a new branch of their companies. From the results obtained, Valores do Vale attempts to provide a description of the Taquari Valley in order to divulge this information to investors and those who are interested in it.

Banco Regional de Dados (BDR - Regional Data Bank) and Univates Editora (publishing house), both from Univates, were in charge of the operational coordination of this project. These were the people involved in the project:

- General Coordination Oreno Ardêmio Heineck (Rectorship assistant)
- Coordination of the work carried out at BDR - professor Cristina Dai Prá Martens (assisted by Marceli Denise Arnhold, BDR clerk, in the data collection).
- Edition and translation process systemizing: Vera R. Theves Sulzbach;
- Translation: Hedy Hofmann, Ingrid Schroeder, Marcos Guirado Domingues;

Acil was in charge of selling advertisements, distributing and selling this magazine.

The information presented by this magazine comes from interviews and statements given by:

- public authorities;
- various volunteers, among which we point out Univates professors, specially for being knowledgeable and having published papers related to the subjects approached;
- other prominent people.

In the end, all the magazine's content was approached journalistically by the editors. Thus, this publication is pervaded with public reliability, scientific essence, and journalistic finishing.

The content was structured by: Ari Künzel, Cristina Dai Prá Martens, João Carlos Britto, Meire Brod, Oreno Ardêmio Heineck, Sandro Nero Faleiro and Simone Rockenbach.

The following people contributed to the content of the magazine: Gisele Cemim, Luiz Fay de Azambuja, Homero Molina, Andreas Elter, Oto Mörschbacher, Vera Regina Carvalho, Jayme Hilário Mayer, Carlos Alberto Martini, Pedro Hertz, Márcio Naor Ceretta, Cesar Brod, Ney José Lazzari, Nilson Gemelli, Eleni Mazocco, Edy Fassini, Jatir Radaelli, Paulo Salgueiro, José Ferreira Leal, Carlos Cândido da Silva Cyrne, Cleusa Becchi, Caroline Ceretta, Jorge Faccioni, Ana Giovanoni da Silva, Jorge Guilherme Robinson, José Zortéa, Everaldo Rigelo Ferreira, Veroni Antônio Schneider Dutra, Arthur Lorentz and Egon Hoerlle.

Journalists and editors Meire Brod and Simone Rockenbach were in charge of final writing and edition.

**A concessionária FIAT em Lajeado**

- Veículos zero km
- Seminovos
- Consórcio
- Peças originais
- Assistência técnica

**Gambatto F5**  
Um estilo de concessionária

Fone: 3710-2244  
Av. Sen. Alberto Pasquini, 357 - Lajeado/RS



# Valores do Vale

"O sentimento regional existente no Vale do Taquari se torna claro na revista Valores do Vale, a qual retrata que os setores público e privado dos diversos municípios da Região se unem buscando o desenvolvimento econômico e social.

A Região vive um momento único da sua história. Os índices de crescimento que estamos alcançando nos diversos segmentos da economia indicam um futuro extremamente promissor.

Há de se ressaltar que o crescimento econômico por que passa o Vale tem sido acompanhado pelos índices sociais. O Índice de Desenvolvimento Humano (IDH) de nossa Região é de 0,795, o que demonstra a maturidade desta fase por que passamos agora.

A concentração dos investimentos nos grandes pólos econômicos do RS se exauriu, já que as dificuldades com infraestrutura, habitação e segurança são a causa principal. É neste aspecto que o Vale do Taquari se mostra como uma oportunidade única para os investimentos futuros. Construímos as melhores variáveis para organizações públicas e privadas, que têm aqui um povo culto e cooperativo, apto a assimilar as novas tecnologias que o mundo globalizado exige.

A localização coloca a Região no centro geoeconômico do Estado. As melhores rodovias passam por aqui e os transportes fluvial e ferroviário se integram fazendo com que as organizações se tornem competitivas, pelo fato de a logística ser hoje um dos principais diferenciais na formação do preço de custo.

A energia que brota de forma cooperada nas turbinas da hidrelétrica de Salto Forqueta floresce em cada habitante, energia positiva que desenvolve através do cooperativismo, das empresas privadas e dos setores públicos. Oportunidades de trabalho e renda para todos!

Conhecemos a capacidade das nossas organizações, porque somos sabedores da garra e da determinação dos habitantes desta Região, que, sempre engajados em torno de seus projetos locais ou regionais, não medem esforços para atingir seus objetivos. São líderes, inovadores, visionários e, acima de tudo, empreendedores. Temos aqui um lugar privilegiado pelos recursos naturais, e nossos povos souberam utilizar isso da melhor maneira, transformando a Região num pólo produtor.

A integração através de várias entidades como Codevat, Amvat, CIC Vale do Taquari, Amturvale e outras tantas organizações, levam nossos 330 mil habitantes a operarem focados e em sintonia, fazendo com que os 37 municípios do Vale encontrem eco em suas reivindicações nas esferas estaduais e federais.

A Associação Comercial e Industrial de Lajeado assume seu papel de expoente regional capitaneando esta publicação, juntamente com a Univates, para que o Vale possa ser divulgado nos meios empresariais do Brasil e do mundo, construindo, assim, alternativas de desenvolvimento local, indispensáveis para um crescimento positivo."



**Nilson Gemelli**  
Presidente da Associação Comercial e Industrial de Lajeado (Acil)

# Editoriais

## Inovação e futuro

"Muito já se discorreu sobre a missão de uma universidade. Ela não tem como fugir da clássica missão de preparar profissionais altamente qualificados. É da sua natureza oferecer um ensino que capacite as pessoas em nível superior. Se não há dúvidas em relação a isso, também parece cada vez mais forte a convicção de que as Instituições de Ensino Superior devem oferecer um pouco mais do que isso à comunidade na qual estão inseridas. Acompanhando esse pensamento, nos últimos anos ganhou força a idéia de universidades regionais.

Além de também desempenhar com competência as funções de ensinar e fazer pesquisa, entre outras, as universidades passariam a dispensar especial atenção para as regiões nas quais estão inseridas. A produção de conhecimento estaria com o foco voltado para as carências e potencialidades locais. Dentro dessa proposta, o saber gerado deve estar em sintonia com o conhecimento universal, mas, ao mesmo tempo, precisa ser capaz de ajudar a dar respostas para questões que envolvam a população mais próxima.

A Univates partilha dessa visão de que a universidade tem outro tipo de contribuição a dar para a sociedade. Ela deve, sim, aperfeiçoar processos em andamento. Mas deve ir além disso. As instituições são centros geradores de saber. E saber não é repetição de velhas fórmulas. Saber é gerar o novo. É pensar e vislumbrar novas possibilidades. É inovar. É ir além do hoje. É pensar e projetar o amanhã. É preparar o futuro.

Nos últimos anos, a Univates tem dispensado especial atenção a essa questão. Dessa forma, ela também vai ao encontro das expectativas do Vale do Taquari, que vê nela uma alavanca propulsora do desenvolvimento regional. Em meio às incertezas do futuro e à alta

competitividade, é importante qualificar processos já em andamento. Mas não só isso. É preciso pavimentar novos caminhos, encontrar novas alternativas. As atuais possibilidades podem não dar mais respostas satisfatórias amanhã. Ou podem revelar-se insuficientes.

Idéias que projetam um futuro para a região começam aos poucos a sair do papel. A criação de uma fundação para tratar do desenvolvimento de empresas de ponta na área de biotecnologia é uma dessas propostas que se enquadra dentro dessa visão. O Vale tem um imenso potencial nesta área. Além disso, trata-se de um setor que tem excelentes perspectivas para o futuro. Basta, portanto, ousar um pouco. A universidade está buscando parcerias para viabilizar e incrementar um setor que pode gerar grande repercussão socioeconômica na região. A iniciativa pode representar um grande salto tecnológico.

O projeto de revitalização do setor de pedras que obteve o apoio do Ministério da Ciência e Tecnologia é outra iniciativa que permite vislumbrar cenários favoráveis para o amanhã. O desenvolvimento do setor daria grande impulso à economia local. O papel da universidade regional, neste caso, é o de aproximar os atores do setor, intermediar a busca de novas tecnologias e processos, qualificar os recursos humanos envolvidos e propor projetos de modernização tanto na parte administrativa como de processos.

É este o papel de uma universidade. Qualificar processos em andamento faz parte do seu dia-a-dia. Mas, acima de tudo, o que é próprio de uma universidade é sua vocação para gerar o novo. Ela deve inovar. Promover avanços. É o novo que nos leva ao futuro e também nos enche de esperanças."



**Ney José Lazzari**  
Reitor da Univates



## Valores do Vale

"The regional atmosphere of the Taquari Valley is clearly shown in the publication "Valores do Vale", in which public and private sectors from the several counties of this region join for social and economic development.

This has been a unique moment in the region's history. The growth rates that have been reached indicate a very promising future. Moreover, in the valley the economic growth brings along social growth. The Índice de Desenvolvimento Humano (IDH - Human Development Rate) of the region is 0.795, indicating the mature phase we are going through nowadays.

Investments are not longer concentrated on the state's big economic centers, due to the difficulties with infrastructure, housing and security found there. Thus, the valley represents a unique opportunity for future investments, where were chosen the most best variables for public and private organizations, which will find here an educated and cooperative people, able to absorb the new technologies required by this globalized world.

This region is strategically located in the geoeconomic center of the state. It is crossed by the best motorways, and river and rail modes also integrate to make companies competitive, once logistics is nowadays a major differential in price composition.

The power springing from Salto Forqueta plant turbines flourishes in each and every local resident; it is a positive power resulting from cooperative work between private and public companies. Work and income opportunities for everyone!

We are aware of the capacity of our organizations because we are primarily aware of the drive and determination of our people, always committed to regional and local projects, unsparing in their efforts to reach their goals. They lead, innovate and can see further; they are entrepreneurs. This is a privileged place concerning natural resources, and our people were able to make the best use of them turning the region into a producing center.

The integration among several entities such as Codevat, Amvat, CIC Vale do Taquari and Amturvale, among others, makes the region's 330 thousand inhabitants work tuned, which in turn, makes the requests of the 37 counties be heard in unison in state and federal scopes.

Associação Comercial e Industrial de Lajeado (Acil Lajeado's Commercial and Industrial Association) takes its role as a regional exponent, joining Univates in leading this publication, so that information about our valley can be disseminated to the business community in Brazil and the world, thereby obtaining the alternatives for local development that are so essential for positive growth."

**Nilson Gemelli** - Associação Comercial e Industrial de Lajeado (Acil - Lajeado's Commercial and Industrial Association) President

## Innovation and Future

"Much has been said about what the mission of the university is. There is no way it can elude the classical mission of preparing highly qualified professionals. It inherently offers a teaching structure that enables people to perform at a higher level. If this is not in doubt, there seems to be an increasing conviction that the Higher Education institutions should offer somewhat more than this to the communities they belong to. Within this reasoning, the idea of regional universities has gained force over the last few years. Besides performing effectively as teachers and researchers, among other functions, the universities would start paying special attention to the regions where they operate. Knowledge production would be focused on local needs and capacities. According to this view, the knowledge generated should be attuned to universal concepts, but must also be able to help provide answers to questions and issues involving the local population.

Univates shares the view that a university has another kind of contribution to make to society. It must, in fact, improve ongoing processes. But it must go beyond it. Educational institutions are knowledge generating centers. And knowledge is not the repetition of old formulas. Knowing is generating something new. It is thinking, and perceiving new possibilities. It is innovating. It is going beyond the present. It is thinking and designing the future. It is preparing for the future.

In the last few years, Univates has given special attention to this issue. Thus, it can fulfill the expectations of the Taquari Valley, which sees it as a driving force for regional development. Amidst the uncertainties of the future and heavy competition, it is important to qualify the ongoing processes. But that is

not enough. New paths must be paved, new alternatives found. The current options may not provide satisfactory answers tomorrow. Or they may turn out to be insufficient.

Ideas for the future of our region gradually begin to come off the drafting board and are put into operation. The establishment of a foundation to develop cutting edge companies in the field of biotechnology is one of the ideas that fits this vision. The Valley has a great potential in this area. Moreover, it is a field with excellent future prospects. We need merely be a bit daring. The university is seeking partnerships to implement and develop a sector which may have very positive socioeconomic repercussions in this region. This initiative may represent a great technological leap.

The project for the revitalization of the gemstone sector which has obtained the support of the Ministry for Science and Technology is another initiative that enables us to glimpse a favorable scenario for the future. The development of this sector would add a strong drive to local economy. In this case, the role of the regional university is to bring together the parties in this sector and to act as an intermediary in the search for new technologies and processes, to qualify human resources involved, and to propose modernization processes both at the management and process level.

This is the role of a university. Qualifying ongoing processes is part of its routine. However, above all, what is inherent to a university is its vocation for generating innovation. It must innovate. It must bring about breakthroughs. Innovations are what leads us to the future and fills us with hope."

**Ney José Lazzari** - Univates rector

*Os produtos que mais combinam com a receita do sucesso.*



**Lider do Sul**

*O sucesso dos produtos Italianinhos não para de crescer. A tradição de qualidade da marca conquista um número cada vez maior de consumidores. E agora, a linha está ganhando mais uma novidade: o arroz Líder do Sul. Um lançamento que tem tudo para aumentar esse sucesso e também o movimento na sua loja.*



Fone: (51) 5716.8101 • [italianinhos@liderdosul.com.br](mailto:italianinhos@liderdosul.com.br)



*Não é por causa do preço que você precisa abrir mão da qualidade.*

*Além de toda a qualidade, variedade e do atendimento especial que proporciona, o Imec também tem sempre as melhores preços. É o resultado de iniciativas conjuntas da empresa e de sua equipe para reduzir ao máximo suas despesas, repassando essa vantagem para você. Assim, o Imec deixa o seu dia-a-dia cada vez mais completo. E você, muito mais satisfeito.*





# Aqui é fácil chegar

O acesso ao Vale do Taquari, formado por 37 municípios, é facilitado pelas diversas malhas rodoviárias que cortam a Região e servem de ingresso a outros importantes pólos do Estado, País e Mercosul.

A BR 386 é rota de chegada ao Vale e, por ela, se transita de ponta a ponta na Região. A rodovia interliga as cidades extremas do mapa Tabai (ao Sul) e Pouso Novo (ao Norte), distantes 85 km entre si, com passagem por mais cinco municípios. Uma das mais importantes rodovias do Estado, é conhecida como Estrada da Produção. Sua extensão total é de 464,32 km, com início no entroncamento na BR 158, divisa de SC e RS (Rio Uruguai), com a RS 324 e término na convergência entre a BR 116, em Canoas, e BR 116/BR 290, Porto Alegre. É através dela que se transita entre o Vale e a capital Porto Alegre, com boa parte do percurso de 117 km trafegada em pista dupla em ambos os sentidos.

Na parte baixa ficam a RST 453 (Rota do Sol) e RS 129, as quais acessam o Vale à Região Serrana, e RS 130. Na parte alta, conectando as cidades de Encantado, Nova Bréscia, Doutor Ricardo, Anta Gorda, Ilópolis, Arvorezinha e Putinga estão as RS 332, RS 425, RS 435, RS 433 e RS 432.

O Vale do Taquari fica a 110 Km de Caxias do Sul, 450 Km de Rio Grande, 1.100 Km de São Paulo e 1.743 Km de Buenos Aires.

## Principais distâncias para outras cidades (referência município de Lajeado)

Caxias do Sul	110 Km
Gramado/Canela	170 Km
Pelotas	360 Km
Rio Grande	450 Km
Porto Alegre	117 Km
Santa Cruz do Sul	64 Km
Santa Maria	190 Km
São Leopoldo	105 Km
Triunfo (Pólo Petroquímico)	90 Km
Uruguaiana	568 Km
Assunção	1.100 Km
Blumenau	500 Km
Brasília	2.154 Km
Buenos Aires	1.743 Km
Curitiba	650 Km
Florianópolis	450 Km
Foz do Iguaçu	817 Km
Montevideu	1.014 Km
Rio de Janeiro	1.600 Km
São Paulo	1.100 Km



## It is easy to get here

The access to the 37 county Taquari Valley, is made easy by the several highways crossing the region, a gateway to other important centers in the State, Brazil and Mercosur (economic integration among Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay).

Highway BR 386 leads to the Valley, and one can travel along it from end to end in this region. It connects towns from opposite sides of the map Tabai (to the south) and Pouso Novo (to the north), 85 km between one and the other, five cities between them. It is one of the most important highways in the State, also known as the Production Highway. Its total length is 464.32 km; and it begins at the junction of BR 158 with RS 324 at the border between Santa Catarina and Rio Grande do Sul (River Uruguai), and ends at the junction of the BR 116, in Canoas, and BR 116/BR 290 in Porto Alegre. One travels on it from the Valley to the state capital, most of the way on double lanes in both directions.

In the lower part are RST 453 (The Route of The Sun /Rota do Sol) and RS 129, connecting the Valley to the Mountain Region, as well as to RS 130. In the higher part, connecting Encantado, Nova Bréscia, Doutor Ricardo, Anta Gorda, Ilópolis, Arvorezinha and Putinga are RS 332, RS 425, RS 435, RS 433 and RS 432.

The Taquari Valley is 110 km from Caxias do Sul, 450 km from Rio Grande, 1,100 km from São Paulo and 1,743 km from Buenos Aires.







# AMIVAT

Associação dos Municípios do Vale do Taquari  
Fundada em 04/11/1961

*Association of the Municipalities of the Taquari Valley*

## Todos em Nome do Desenvolvimento

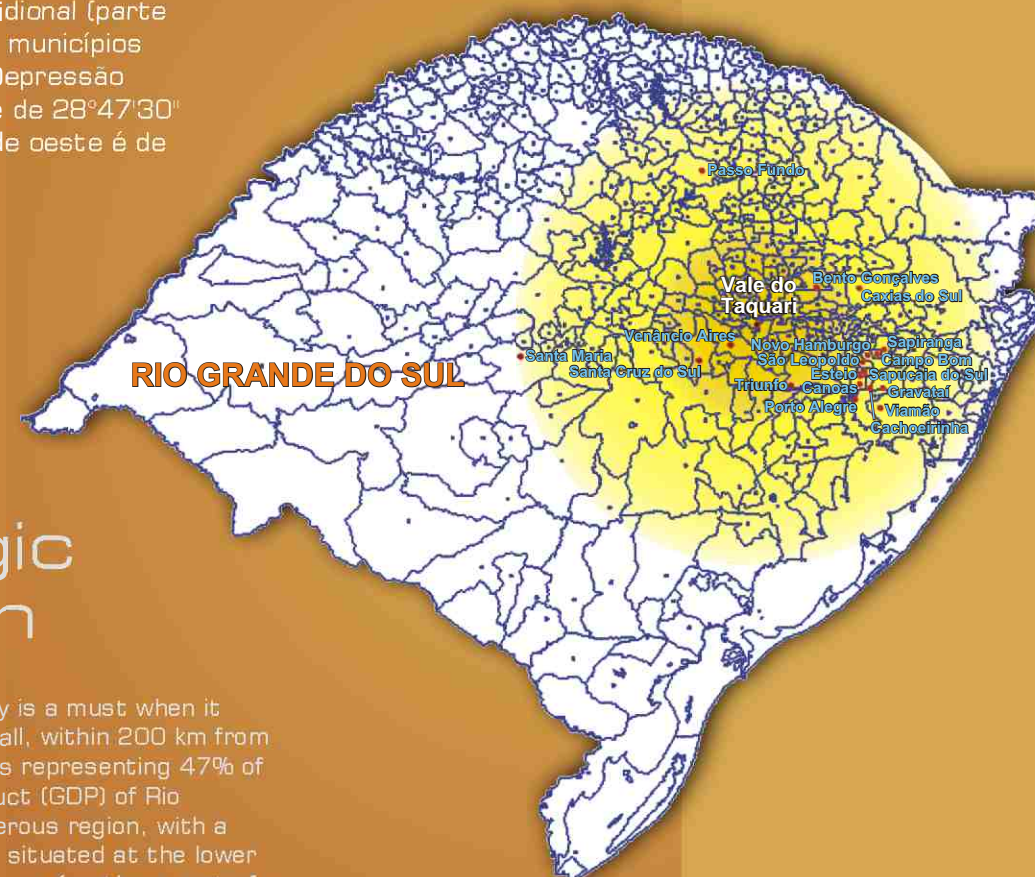
*All the Municipalities in name of the development*



Rua Avellino Tullini, 171 sala 319 - Prédio 1 - Bairro Universitário - Enjeado/RS  
Fone: +55 51 3709 2778 - E-mail: amivat\_bancairiza@univale.br

# Localização estratégica

O Vale do Taquari é visita obrigatória quando se trata de negócios. Afinal, num raio de 200 km a partir de Lajeado situam-se 18 cidades que concentram 47% do Produto Interno Bruto (PIB) do Rio Grande do Sul. A próspera região de 309.577 habitantes está inserida na encosta inferior do Planalto Meridional (parte norte do Vale) e com os municípios da parte sul integra a Depressão Central. A latitude sul é de 28°47'30" e 29°52'15" e a longitude oeste é de 51°33'03" e 52°33'03".



## Strategic Location

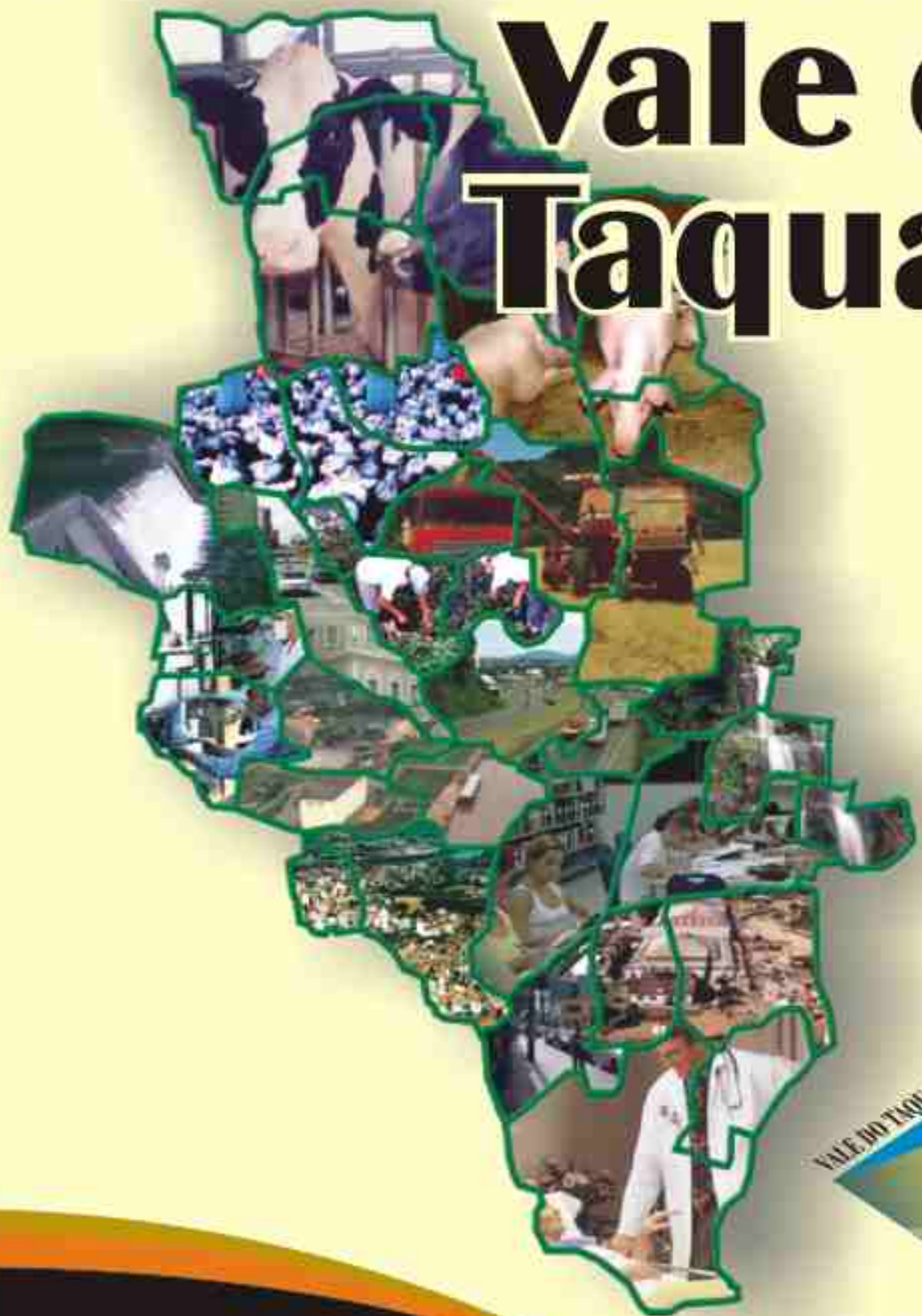
A visit to the Taquari Valley is a must when it comes to business. After all, within 200 km from Lajeado there are 18 cities representing 47% of the Gross Domestic Product (GDP) of Rio Grande do Sul. This prosperous region, with a population of 309,577, is situated at the lower part of the Southern Plateau (northern part of the Valley) and its southern counties are in the Central Depression. Its southern latitude is 28 47'30" and 29 52'15" and the western longitude is 51 33'03" and 52 33'03".



Trabalhando para o desenvolvimento do



# Vale do Taquari



**CODEVAT**  
CONSELHO DE DESENVOLVIMENTO  
DO VALE DO TAQUARI

Rua Avelino Tallini, 171 - Cx. Postal 155  
B: Universitário - CEP 95900-000 - Lajeado/RS  
Fone: (51) 3714.7023 - Fax: (51) 3714.7001  
E-mail: codevat@univates.br - www.univates.br

# O clima do Vale

O Vale do Taquari apresenta um clima do tipo mesotérmico brando se fazendo uniforme em quase todo o Rio Grande do Sul, devido à temperatura de inverno não atingir índices tão baixos como aqueles registrados em outros locais de maiores altitudes. Por estar situado em latitudes médias, constantemente chegam ao Estado massas de ar frio (frentes frias) oriundas do Pólo Sul.

Relatório da Secretaria da Agricultura e Abastecimento sobre o macrozoneamento agroecológico e econômico do Rio Grande do Sul indica que as precipitações anuais do município de Lajeado (tomado como referência para a região) são bem distribuídas durante o ano e variam entre 1.400 mm a 1.800 mm e as temperaturas máximas oscilam, em média, entre 23° e 26° e as mínimas entre 12° e 14°.

O Vale é classificado como termicamente subtropical, pois nos meses de dezembro, janeiro e fevereiro, a temperatura média mensal do ar é superior a 22°C. Já nos meses de inverno, junho a agosto, o valor médio das temperaturas mínimas encontra-se na faixa de 8 a 10° C, ocorrendo geadas numa média de 15 ocorrências por ano.

## The Climate in the Valley

The climate in the Taquari Valley is mild mesothermal, uniform throughout most of Rio Grande do Sul, as winter temperatures are not as low as those recorded in other places at higher altitudes. Because it lies at mean latitudes, cold air masses (cold fronts) constantly reach this State, coming from the South Pole.

Reports from Agriculture and Provisioning Office on agroecologic and economic macrozoning of Rio Grande do Sul show that annual rainfall in Lajeado (taken as a reference for this region) is well distributed throughout the year, ranging from 1,400 to 1,800 mm; mean maximum temperatures range between 23 and 26, whereas minimum ones range between 12 and 14.

The Valley is classified as being thermally subtropical, as in December, January and February the average monthly temperature is above 22 C. In winter months, from June to August, the mean minimum temperatures range from 8 to 10 C, with frosts occurring approximately 15 times a year.





# População regional

A população do Vale do Taquari é de 309.577 habitantes, sendo que 68,8% vive na zona urbana e 31,2% na zona rural.

Os 37 municípios que integram a região formam uma área de 4.839 quilômetros quadrados, com densidade de 64 habitantes por quilômetro quadrado. A população equivale a 2,98% da total gaúcha (10.398.133) e seu território ocupa 1,72% do Rio Grande do Sul.

A média de habitantes por município é de 8.366 pessoas, e as seis cidades mais populosas concentram 56% da população: Lajeado, Estrela, Taquari, Teutônia, Encantado e Arroio do Meio.

Os menores índices populacionais estão em Canudos do Vale, Poço das Antas e Coqueiro Baixo.

O Rio Grande do Sul é a herança de uma grande variedade étnica: açorianos, alemães, italianos, africanos e outros povos chegaram a esta terra com seus hábitos e, mesclados aos nativos indígenas, constituíram o homem contemporâneo do Vale. Essa formação histórica tem revelado ao longo dos anos um povo forte, trabalhador e que, pela ação dos seus empreendedores, vive a integração sem limites, seja econômica ou socialmente.

## Regional Population

The population of the Taquari Valley is 309,577, of whom 68.8% live in towns and 31.2% in the rural area.

The 37 counties in the region cover 4,839 square kilometers with a density of 64 inhabitants per square kilometer. The inhabitants comprise 6.98% of the population of Rio Grande do Sul (10,398,133) and its territory covers 1.72 % of the State.

The average number of inhabitants per county is 8,366, and the six most populated cities concentrate 56% of the population. These are Lajeado, Estrela, Taquari, Teutônia, Encantado and Arroio do Meio. The smallest populations are in the towns of Canudos do Vale, Poço das Antas and Coqueiro Baixo.

Rio Grande do Sul is a large ethnic melting pot. Immigrants from the Azores, Germans, Italians, Africans, and other nations that brought their customs to these shores and joined the indigenous people to generate the present dweller of this valley. The resulting people are a strong breed with work ethics and with entrepreneurs who strive for a solid social and economic integration.



## População Urbana e Rural dos Municípios do Vale do Taquari - 2002

Município	Área (km <sup>2</sup> )	Hab/km	Pop. Total	Urbana	%	Rural	%
Anta Gorda	229,16	27,4	6274	1923	30,65	4351	69,35
Arroio do Meio	181,20	95,6	17319	13296	76,77	4023	23,23
Arvorezinha	225,69	46,0	10380	5671	54,63	4709	45,37
Bom Retiro do Sul	122,80	89,9	11036	8642	78,31	2394	21,69
Canudos do Vale	86,69	23,5	2037	1093	53,66	944	46,34
Capitão	70,00	37,5	2622	930	35,47	1692	64,53
Colinas	57,25	42,2	2418	1062	43,92	1356	56,08
Coqueiro Baixo	112,33	13,9	1567	529	33,76	1038	66,24
Cruzeiro do Sul	154,15	76,8	11838	6528	55,14	5310	44,86
Dois Lajeados	146,85	21,9	3214	1279	39,79	1935	60,21
Doutor Ricardo	108,84	19,6	2137	482	22,55	1655	77,45
Encantado	142,77	131,1	18724	16395	87,56	2329	12,44
Estrela	195,03	143,0	27892	23448	84,07	4444	15,93
Fazenda Vilanova	84,50	36,9	3119	1399	44,85	1720	55,15
Forquetinha	91,99	29,5	2712	2559	94,36	153	5,64
Ilópolis	127,50	34,1	4350	1884	43,31	2466	56,69
Imigrante	76,46	40,4	3091	1053	34,07	2038	65,93
Lajeado	110,20	562,1	61944	58444	94,35	3500	5,65
Marques de Souza	125,60	33,8	4249	1554	36,57	2695	63,43
Mato Leitão	46,50	70,8	3293	1376	41,79	1917	58,21
Muçum	102,13	46,4	4743	3758	79,23	985	20,77
Nova Brésia	87,78	34,6	3036	1049	34,55	1987	65,45
Paverama	164,95	47,0	7753	3812	49,17	3941	50,83
Poço das Antas	60,58	31,4	1905	756	39,69	1149	60,31
Pouso Novo	107,10	20,4	2186	686	31,38	1500	68,62
Progresso	249,62	25,0	6243	1620	25,95	4623	74,05
Putinga	219,30	20,5	4488	1401	31,22	3087	68,78
Relvado	102,670	20,4	2091	620	29,65	1471	70,35
Roca Sales	222,70	42,1	9365	4821	51,48	4544	48,52
Santa Clara do Sul	92,30	53,2	4913	1865	37,96	3048	62,04
Sério	99,20	26,8	2657	598	22,51	2059	77,49
Tabaí	94,85	40,0	3796	1187	31,27	2609	68,73
Taquari	312,20	84,1	26261	21455	81,70	4806	18,30
Teutônia	176,72	128,1	22643	17534	77,44	5109	22,56
Travesseiro	75,00	30,9	2321	865	37,27	1456	62,73
Vespasiano Corrêa	114,17	19,3	2201	361	16,40	1840	83,60
Westfália	63,12	43,7	2759	1253	45,42	1506	54,58
<b>Vale do Taquari</b>	<b>4.839,90</b>	<b>64,0</b>	<b>309577</b>	<b>213188</b>	<b>68,86</b>	<b>96389</b>	<b>31,14</b>
<b>Rio Grande do Sul</b>	<b>281.748,50</b>	<b>36,9</b>	<b>10398133</b>	<b>8601491</b>	<b>82,72</b>	<b>1796642</b>	<b>17,28</b>
<b>Participação do Vale</b>	<b>1,72</b>		<b>2,98</b>	<b>2,48</b>		<b>5,36</b>	

Fonte: População Estimativa 2002 - FEE; Área - Secretaria da Agricultura e Abastecimento do RS.

# Teutônia

Welfare and business opportunity go together.

Qualidade de vida e  
oportunidade de negócios  
andam juntos.



- Teutônia dispõe de:
- Mão-de-obra qualificada;
  - Disponibilidade de energia;
  - Abundância de água com qualidade;
  - Proximidade de cidades pólos;
  - Infraestrutura;
  - Facilidade de acesso.



Prefeitura Municipal de Teutônia  
0055 51 3762 1022  
www.teutonia.com.br



Câmara de Indústria, Comércio e Serviços  
0055 51 3762 1233  
www.cicteutonia.com.br



# No centro da geo-economia gaúcha

O Vale do Taquari está no centro geo-econômico de um mercado de cerca de 10,4 milhões de habitantes e Produto Interno Bruto (PIB) de R\$ 108 bilhões. A Região é reconhecida como uma das economias mais dinâmicas e promissoras do Rio Grande do Sul, pois associa as condições essenciais para o desenvolvimento regional. Aqui tem capacidade produtiva, espaço e potencial para atração de novos empreendimentos, qualidade de vida e indicadores econômicos que comprovam que nessa terra tudo dá. Com jeito de região interiorana, mas ritmo de metrópole, o Vale destaca-se por um sistema de logística completo. Não só possibilita a fácil movimentação de pessoas e mercadorias dos 37 municípios entre si, como está estrategicamente localizado no centro do Estado, estabelecendo integração com os principais pólos industriais do Rio Grande do Sul.

A região ocupa uma área de 4.839,90 quilômetros quadrados, distantes no máximo uma hora e meia entre si, facilitando a comunicação e a movimentação de pessoas e negócios. É um diferencial importante, já que o Estado, com seus 497 municípios, tem situações opostas, com municípios de territórios bem superiores, como é o caso de Alegrete, com 7,8 mil quilômetros quadrados. A tendência é a homogeneidade, já que a base cultural é similar e o tamanho dos municípios circundantes são semelhantes. Mas, ao mesmo tempo, o perfil mostra diversidade econômica e realidade de riqueza. Do PIB de R\$ 4,4 bilhões, quase metade é proveniente do setor industrial, que se projeta com atividades em praticamente todas as áreas.

O Vale do Taquari tem significativo número de empresas no ramo alimentício, coureiro-calçadista, moveleiro, gráfico, da construção civil, cosméticos e produtos de limpeza. E toda essa estrutura funciona com articulação econômica local e com os demais pólos industriais do Rio Grande do Sul, afinal a questão logística é cada vez mais decisiva.

At the heart  
of the Rio  
Grande do Sul  
geo-economy

The Taquari Valley is the geo-economic center of a 10.4 million-inhabitant market with a R\$ 108 billion Gross Domestic Product (GDP). The region is considered one of the most dynamic and promising in the State of Rio Grande do Sul since it combines the essential conditions for regional development. This area combines production capacity, space and potential for the attraction of new enterprises, quality of life and economic conditions that ensure that anything will be successful in this land. It is a small town lifestyle, but the business rhythm is that of large cities. The Valley has a complete logistics system which enables the easy movement of goods and people between its 37 counties and is also centrally placed within the State enabling it to interlink with the main industrial centers of Rio Grande do Sul.

The region covers 4,839.90 square kilometers. Its counties lie at the most one hour's travel from each other. This fosters easy communication and interaction, both in terms of business and people. This is an important factor, since the State presents very different situations within its 497 counties. For instance, the county of Alegrete alone covers 7.8 thousand square kilometers. The tendency is for these counties to be homogeneous. They all are of a similar culture and size. However, at the same time this profile shows an economic variety and a wealthy reality. Of the R\$ 4.4 billion GDP 48% is generated by the industrial sector, which contains activities in practically every field.

The Taquari Valley has a significant number of companies in the food, leather goods, shoes, furniture, printing, construction, cosmetics and cleaning product industry. And this entire structure operates with linkages within the local economy and other business poles within Rio Grande do Sul, as, of course, logistics is becoming ever more critical. It operates as contributory factor for organizations both to carry deliveries and for production



Funciona como fator de vantagem para as organizações seja para o escoamento da produção, seja para a obtenção dos insumos. A facilidade de chegar, de estar próximo do cliente e do fornecedor, estabelecer parcerias na cadeia de suprimentos e ter acesso a tecnologias produtivas faz dessa localidade uma das melhores opções para se investir.

O Vale tem saídas asfálticas para todas as regiões do Estado e por estar justamente na área central possui distâncias muito similares a qualquer uma delas. É o caso da Serra, Metropolitana e Vale do Rio dos Sinos, localizadas a cerca de cem quilômetros. São importantes centros de produção nas áreas têxtil, de calçados, metal-mecânica, automotiva. Pelo caminho até a capital gaúcha, acessada a 117 quilômetros, se chega a pontos de referência como o moderno Aeroporto Internacional Salgado Filho, em Porto Alegre, e ao Pólo Petroquímico do Sul, na cidade de Triunfo, onde as empresas da Região têm contato com a especialização dos setores químico e petroquímico.

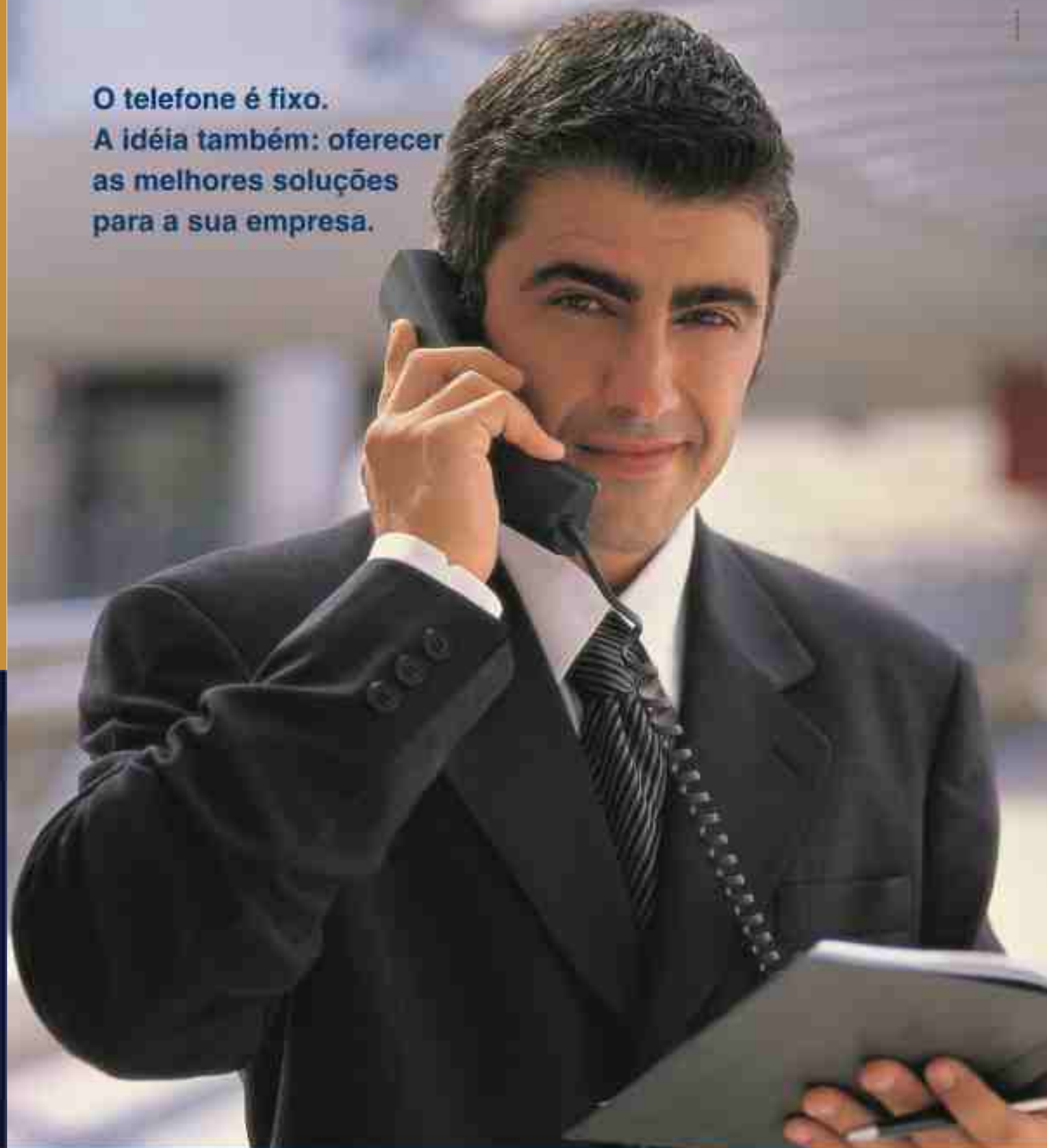
A dinâmica existente não poderia oferecer resultados melhores. A Região é o acesso mais facilitado a qualquer um dos pólos econômicos do Estado e por conta disso propicia baixo custo de transporte rodoviário. Além disso, é possível escolher pelos modais alternativos de transporte, incluindo complexos portuários e a movimentação pela ferrovia.

distribution. The ease in reaching, being close to, clients and suppliers, establishing partnerships in the supply chain and having access to production technologies makes this a prime location to invest in.

The valley has paved roads to every region in the State and being at the center of the state is equally close to all of them. Such is the case of the Mountains, the Capital and the Sinos River Valley River, each about 100 kilometers away. These are important production centers for the textile, shoe, metal work, mechanical and automotive industries. Driving the 117 kilometers to the State capital you pass Salgado Filho International Airport, and the Polo Petroquímico do Sul Southern Petrochemical Oil Feedstock Pole, in the city of Triunfo, where the companies within the region are in contact with the specialization within the fields of chemistry and petrochemicals.

This situation offers the best of results. The region has the easiest access to any of the economic poles within the State and thereby offers low road transport costs. Besides, alternate transport modes can be chosen, including those based on ports and movement by rail.

**O telefone é fixo.  
A idéia também: oferecer  
as melhores soluções  
para a sua empresa.**



**ARRUDA ADVOGADOS**

SOLUÇÕES EM SERVIÇOS JURÍDICOS

O Escritório Arruda Advogados busca a construção de parcerias, através de relacionamentos transparentes e diferenciados, objetivando a prevenção e rápida solução de problemas na área jurídica.

The Arruda Office Lawyers search the construction of partnerships, through transparent and differentiated relationships, objectifying the prevention and fast solution of problems in the legal area.

R. João de Camões, 745/403 | Lajeado/RS | CEP 96.960-009 | Telefone: (51) 3734.1155 | arrudaadvogados@arrudaadvogados.com.br | www.arrudaadvogados.com.br

Faça a sua empresa mais produtiva: seja cliente da Tmais. Uma operadora que oferece as melhores soluções em telecomunicações, reduzindo seus custos de telefonia. Tudo isso com tecnologia 100% digital, tarifas econômicas e planos de acordo com as suas necessidades. Se você quer as melhores soluções para sua empresa, ligue para a Tmais. A gente vai atender muito mais que a sua ligação.

**T+** **TMais**  
www.tmais.com.br

A evolução do telefone fixo.

Ligue 3011.3011 e fale com a gente.



## Núcleo dos melhores indicadores

O Rio Grande do Sul tem 10,4 milhões de habitantes e é a quarta força econômica do Brasil. O Produto Interno Bruto gaúcho tem participação de cerca de 8% no total do PIB brasileiro, e sua indústria de transformação é a segunda do País, só superada pela de São Paulo. A posição geográfica, no centro do eixo Buenos Aires-São Paulo e colada nos países do Mercosul, é fator estratégico decisivo. Tudo isso é o Rio Grande do Sul, Estado da diversidade, onde se localiza o Vale do Taquari.

Num raio de 200 km a partir da localização do Vale (referência Lajeado) concentram-se 18 cidades de importantes PIBs e populações, que totalizam 45% do PIB gaúcho e cerca de 40% dos habitantes do Estado. O acesso a esses mercados, seja para compra, venda, transporte, comunicação, é fator de competitividade alcançado pela Região. As empresas têm à sua disposição infra-estrutura e logística adequadas para produzir e negociar, o que justifica a propensão local para a iniciativa empresarial.

## The Best Indicators

Rio Grande do Sul has 10.4 million inhabitants. The State is the fourth economic force in Brazil. Its Gross Domestic Product is 8.16% of the Brazilian GDP and its transformation industry is the second in the country, only surpassed by the São Paulo industry. The geographical position, midway on an axis running from Buenos Aires to São Paulo and neighboring the Mercosul countries is a vital strategic factor.

The indicators above describe Rio Grande do Sul, a State with a healthy diversity where the Valley of the Taquari is localized.

Within a 200-kilometer radius from this valley you will find the 18 cities with the largest GDPs and populations in the state, totaling 45% of the State's GDP and 40% of the State population. Access to these markets, for purchase or sale, transportation or communication is a competitiveness factor for the region. The companies can avail themselves of the necessary infrastructure and logistics for production and negotiation, which explains the local propensity towards entrepreneurship.

## Highlighting the regional GDP

The per capita GDP of the region, R\$ 14 thousand, is 44.5 % higher than that of the metropolitan region and in 70 % of the Valley counties this number is higher than the State average. Throughout the years the indicator has shown the tendency towards a good income distribution, and the classification by sector has ensured the low influence of seasonality in the economic transactions. The regional per capita GDP is just 5.52% lower than that of the largest cities in the State, therefore the population in the area has the same purchasing power as that of the main population centers.

To a great extent this performance stems from the economic and political integration, which ensures that the system will remain in harmony. One such instance is the Conselho de Desenvolvimento Vale do Taquari (Codevat) Taquari Valley Development Council - presided by Ney Lazzari, the Rector of Univates, a higher education institution which is committed to the development of the regional community.

## Destaque para o PIB regional

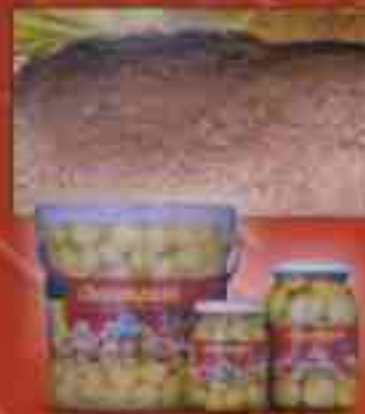
O PIB per capita da Região, de R\$ 14.006,00, é 44,5% maior que o da região metropolitana e, em 70% dos municípios do Vale, este número é maior que a média estadual. Ao longo dos anos o indicador tem apontado para uma boa distribuição de renda e, na classificação por setores, garantido a baixa influência de sazonalidades nas transações econômicas. O PIB per capita regional é apenas 5,52% inferior ao das maiores cidades gaúchas, o que revela que o poder de compra de sua população é igual ao dos principais centros.

Boa parcela desse desempenho deve-se à integração política e econômica, que facilita negociações e garante harmonia ao sistema. Exemplo disso é o Conselho de Desenvolvimento Vale do Taquari (Codevat), presidido por Ney Lazzari, que é o reitor da Univates, instituição comprometida com o desenvolvimento da comunidade regional.

### ADUBO ORGÂNICO

## Produtos que respeitam a natureza.

A Folhito é uma empresa que mantém uma determinação desde sua fundação: elaborar produtos integrados com a natureza. Por isso, sua produção de adubo orgânico utiliza matéria-prima de camas de aviários, que, de outra forma, seria jogada no meio, produzindo impacto ambiental. Determinação que rege a pro-



### COGUMELOS

dução de composto para champignon e cogumelo do sol, destinada a produtores gaúchos e catarinenses, assim como a elaboração do Champignon Folhito. Por essa política, a Folhito destaca-se pela qualidade de seus produtos e, de quebra, recebe o reconhecimento pelo profundo respeito à natureza.



Folhito Ind. e Comércio de Adubos Orgânicos  
Rua Hebequã Otto Schmidt, 2500  
Fone: 51 3011-2222 - Bairro Imigrantes - Cx. Postal 257  
CEP 99000-000 - Lajeado - RS

Agricolas Alimento, Tecnologia e Turismo Ltda.  
Rua Pedro J. Dieck, 2005 - Fone: (51) 3011-0005  
Bairro Primavera - Cx. Postal 257  
CEP 99000-000 - Lajeado - RS

## Um novo rumo à história de várias gerações.

Having new ways in the history of several generations.



desde 1955

Since 1955

www.languiru.com.br

Grças ao espírito empreendedor de pequenos produtores rurais, descendentes de imigrantes alemães e italianos que colonizaram a região sul do Brasil, a cooperativa foi criada dando um novo rumo à história de várias gerações.

O que contribuiu para a solidificação da Cooperativa Languiru, foi a sua atuação diversificada nas áreas de produção de aves, embutidos, laticínios e rações.

Mas não é só o consumidor brasileiro que conhece todo o sabor e qualidade dos produtos Languiru. A empresa exporta hoje 50% da sua produção de frango para mais de 30 nações.

Thanks to the entrepreneurial spirit of small rural producers, who descend from German and Italian immigrants that colonized the South region of Brazil, the cooperative was created giving new ways in the history of several generations. Its diversified performance in the areas of production of poultry, deli-meats, dairy and animal rationes was responsible for the consolidation of the Languiru cooperative. Not the Brazilian consumer is not the only one to know all the flavor and quality of the Languiru products. Currently, the company exports 50% of its poultry production for more than 30 nations.



Rua Arthur Pêz, 208, Bairro Languiru, Teutônia/RS



# Um Vale para investir

O Vale do Taquari é parada obrigatória quando o assunto são negócios no Rio Grande do Sul ou no Brasil. A Região, localizada no coração do Estado, não é só privilegiada pelo fácil acesso, boa ligação com outros pólos econômicos e infra-estrutura logística. Esses são fatores importantes na hora de investir, mas que agregados a um conjunto de virtudes próprias da região, transformam-se num convite imperioso para qualquer investidor. Aqui é bom para viver com qualidade de vida e investir com boas perspectivas de sucesso.

O Rio Grande do Sul tem uma completa rede de infra-estrutura a serviço de uma economia dinâmica e diversificada que garante patamares de desempenho que o qualificam como o maior produtor nacional de grãos, quarta economia regional e segundo pólo comercial e exportador do país. É nesse cenário, tão rico e próspero, que se desenvolvem aquelas regiões imbuídas de espírito de organização e crescimento. A

atração de empresas e investimentos é facilitada por meio de modernos instrumentos de incentivos financeiros e fiscais. Todos os 37 municípios que integram o Vale do Taquari estão enquadrados na legislação estadual de incentivos fiscais do Fundo Operação Empresa do Estado do Rio Grande do Sul (Fundopem/RS) e Programa de Harmonização e Desenvolvimento Industrial do RS (Integrar/RS). Trata-se de um aspecto decisivo na avaliação do consultor financeiro e ex-superintendente do Banco do Brasil, Jayme Hilário Mayer. Ele observa que muitas cidades situadas em diversas regiões industriais do Estado não são beneficiadas, fato que privilegia o Vale.

O Fundopem é o principal mecanismo de incentivo financeiro de que o Governo dispõe para estimular o progresso das empresas que já estão instaladas ou desejam investir no Estado; que contempla projetos de instalação, ampliação e modernização, objetivando

incentivar empreendimentos industriais e agroindustriais e centros de pesquisa e de desenvolvimento tecnológico que visem ao crescimento socioeconômico integrado e sustentável.

O panorama convidativo que existe aqui é decisivo. Além da política clara de apoio a investimentos, confirmada por programas específicos que acumulam empreendimentos captados para o Estado, têm os fatores de competência característicos do Vale do Taquari. A região é bem articulada com as entidades empresariais, órgãos públicos e instituições privadas de fomento ao desenvolvimento socioeconômico, além de possuir administrações municipais preparadas para a negociação de atração de empresas. As oportunidades são pautadas pelos princípios de uma transação privada, enquadrada, é claro, nos ditames da legislação pública.

## A Whole Valley to investing in

When it comes to business in Rio Grande do Sul or Brasil, the Taquari Valley must be considered. This Region, at the heart of the state, is not only privileged for its easy access, connection to other economic centers and logistic infrastructure. These are important factors when investing, but there is also a combination of the region's own virtues, that make it an attractive opportunity for any investor. It is good to live here, with quality of life, and it is good to invest here, with good prospects for success.

Rio Grande do Sul has a complete infrastructure network at the service of a dynamic and diversified economy which guarantees production levels that make it the country's largest grain producer, the fourth largest regional economy and second greatest export and commercial center in the country. It is in this rich and prosperous setting that those regions that are pervaded with a spirit of organization and a drive for growth flourish. It is easier to attract enterprises and investment thanks to modern financial and tax incentive tools. All the 37 counties of the Taquari Valley benefit from the state tax incentive legislation of the Fundo Operação Empresa do Estado do Rio Grande do Sul (Fundopem - a state program for stimulating industry implementation and expansion) and Programa de Harmonização e Desenvolvimento Industrial do RS (Integrar/RS- which struggles with social inequality). This is a decisive aspect according to financial consultant and former Banco do Brasil superintendent Jayme Hilário Mayer. He states that many cities located in several industrial regions in this state do not benefit from these, which makes the Valley a privileged place.

Fundopem is the main financial incentive mechanism that the Government has to stimulate the development of companies that are already here or intend to invest in the state. It benefits setting up, expansion and modernization projects, aimed at stimulating industrial and agroindustrial enterprises as well as research and technology centers, the purpose of which is integrated and sustainable socioeconomic development.

The attractive setting found here is decisive. Besides a clear policy of supporting investments, confirmed by specific programs that bring to this area enterprises that are attracted to the state, there are efficiency factors, a characteristic of this Valley. This region is closely linked to its entrepreneurial entities, public organs and private institutions directed to socioeconomic development; it also has county administrations that are trained to negotiate in order to attract enterprises. The opportunities are dealt with according to the private transaction guidelines, obviously following what is determined by law.



## Diretrizes do Fundopem

São diretrizes fundamentais do Fundopem/RS estimular e apoiar empreendimentos que promovam no Estado do Rio Grande do Sul:

- a descentralização estratégica da produção industrial e a redução de desigualdades regionais;
- o desenvolvimento do parque industrial e agroindustrial, considerando-se os arranjos produtivos locais;
- a competitividade e a ampliação da atividade industrial e agroindustrial;
- a geração significativa de empregos;
- o desenvolvimento e a incorporação de avanços tecnológicos e de inovações de processos e produtos;
- o respeito ao meio ambiente;
- a complementação das cadeias produtivas da economia estadual.

## Condições para a concessão de incentivos

A concessão dos benefícios com base nesta lei está condicionada à:

- geração de empregos;
- realização de investimentos;
- comprovação de regularidade quanto ao cumprimento de:
  - obrigações contratuais com o Banco do Estado do Rio Grande do Sul S/A, a Caixa Estadual S/A - Agência de Fomento/RS e o Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul- BRDE;
  - obrigações fiscais e ambientais decorrentes da legislação vigente.
- obtenção de pontuação mínima, a ser estabelecida em regulamento.

## Fundopem Guidelines

To stimulate and support enterprises that promote growth in Rio Grande do Sul, Fundopem follows these guidelines:

- strategic decentralization of industrial production and decrease of regional inequality;
- development of an industrial and agroindustrial complex, taking local productive arrangements into consideration;
- competitiveness and an increase in industrial and agroindustrial activities;
- creation of job openings;
- development and incorporation of technologic breakthroughs as well as process and product innovation;
- respect to the environment;
- complementing the productive chains of the state economy.

## Requirements for granting incentives

The granting of benefits based on the legislation is then subject to:

- job
- investments;
  - strict observance concerning: contractual commitments with Banco do Estado do Rio Grande do Sul S/A (the State bank), Caixa Estadual S/A- Development Agency/RS and Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul (BRDE - Regional Bank for Southernmost Development)
  - tax and environmental liabilities resulting from legislation in force.
- Maximal score to be established by a statute.

## O VALE DO TAQUARI TEM TUDO PARA SUA EMPRESA CRESCER.

### INCLUSIVE FINANCIAMENTOS DO BRDE.

O Vale do Taquari está em pleno crescimento. E nada melhor do que ter o BRDE por perto incentivando o desenvolvimento da economia. Com as linhas de crédito de longo prazo, oferece oportunidades para a indústria, comércio, serviços, agricultura e outros setores. Invista no Vale do Taquari. Portas abertas para o desenvolvimento.

### Financiamentos de longo prazo

• FINAME • FINEM • AGRONEGÓCIOS • BNDES AUTOMÁTICO



BANCO REGIONAL DE  
DESENVOLVIMENTO DO  
EXTREMO SUL

www.brde.com.br

• BRDE - Espaço de Divulgação para a Região do Vale do Taquari - RS  
Rua Silva Jardim, 66 - Sala 3 - ACEL - CEP: 95900-000 - Lajeado - RS - Brasil  
Fone/Fax: 51 3248-1215 - e-mail: brde@exdnvia-rs.net

• Agência Porto Alegre  
Rua Uruguai, 155 - 11 andar - CEP: 90010-140 - Porto Alegre - RS - Brasil  
Fone: 51 3213-5000 - fax: 51 3213-5284 - e-mail: agopa@brde.com.br

Para divulgar e incentivar o consumo da carne suína e seus derivados, elaboramos a melhor e maior Festa Gastronômica do Estado.

Encantado Espeto Vivo!

# Suínofest

Festa Gastronômica da Carne e Derivados Suínos

Tudo aqui no mês de Junho



www.encantado.com.br - 51 3251-4255  
/encantadoRS

Estes parceiros acreditam neste grande evento.





## Limite e condições do financiamento

O financiamento, limitado ao máximo de 9% do faturamento bruto incremental da empresa incentivada, será contratado nos seguintes termos:

- atualização monetária;
- juros de até 6% (seis por cento) ao ano (variável em função do porte da empresa);
- prazo de fruição de até 8 (oito) anos;
- prazo de carência de até 5 (cinco) anos;
- prazo de amortização de até 8 (oito) anos;
- garantia real ou fidejussória.

## Incentivo especial

### Special incentive

Municípios / Counties	%
Anta Gorda	46
Arroio do Meio	41
Arvorezinha	50
Bom Retiro do Sul	45
Capitão	48
Colinas	47
Cruzeiro do Sul	47
Dois Lajeados	45
Doutor Ricardo	50
Encantado	41
Estrela	40
Fazenda Vilanova	48
Ilópolis	50
Imigrante	45
Lajeado	41
Marques de Souza	48
Mato Leitão	47
Muçum	44
Nova Bréscia	47
Paverama	46
Poço das Antas	44
Pouso Novo	50
Progresso	52
Putinga	47
Relvado	49
Roca Sales	44
Santa Clara do Sul	43
Sério	54
Tabaí	49
Taquari	43
Teutônia	39
Travesseiro	52
Vespasiano Corrêa	47

A concessão do incentivo será antecedida por:

- análise de viabilidade econômico-financeira do empreendimento;
- análise da aplicabilidade e da conveniência para o Estado da concessão do incentivo;
- verificação do enquadramento do projeto na política de desenvolvimento do Estado;
- avaliação do impacto do investimento sobre a concorrência local e a economia do Estado como um todo.

No Programa de Harmonização do Desenvolvimento Industrial do Rio Grande do Sul - Integrar/RS, instituído no âmbito do Fundopem/RS, enquadram-se os empreendimentos que se situam em municípios cujo Indicador de Desenvolvimento Socioeconômico seja inferior à média desse mesmo referencial no Estado, definido em regulamento referido na Lei.

O indicador de desenvolvimento socioeconômico é elaborado pela Fundação de Economia e Estatística do Estado do Rio Grande do Sul - FEE, sendo composto pelos índices de Condição de Domicílio e Saneamento, Educação, Saúde e Renda. As empresas, cujos empreendimentos são enquadrados no Integrar/RS, gozam de um incentivo especial, que consiste na concessão de abatimento aplicado sobre o valor de cada parcela do financiamento, inclusive encargos, quando de sua liquidação, no respectivo vencimento.

Para solicitação de incentivos, as requerentes devem, antes da realização dos investimentos fixos, protocolar carta-consulta completa, contendo todos os dados exigidos para análise do enquadramento do projeto.

Relativamente ao desconto ou abatimento aplicado sobre as parcelas devidas, segue o percentual referente aos municípios que compõem o Vale do Taquari. Os eventualmente não mencionados deverão ser baseados no município de origem.

## Financing Conditions and limits

The financing, limited to 9% of the incremental gross billing of the enterprise to receive the incentive, is set as follows:

- monetary update;
- yearly interest rate up to 6% (variable according to the production capacity);
- fruition period up to 8 years;
- grace period up to 5 years;
- amortization period up to 8 years;
- real or fidejussory warranty .

The granting of the benefit will be preceded by:

- economic-financial feasibility analysis of the enterprise;
- analysis of the suitability and convenience to the state of granting the incentive;
- verifying if the enterprise fits into the development policy of the state;
- assessment of the investment impact on the local competition and on the state economy as a whole.

Integrar/RS - Programa de Harmonização e Desenvolvimento Industrial do RS, established within the scope of Fundopem/RS, encompasses enterprises located in the counties with Socioeconomic Development Indicators that are below the state average, as defined by regulations established by law. This rate is calculated by Fundação de Economia e Estatística do Estado do Rio Grande do Sul (FEE - Rio Grande do Sul Economy and Statistics Foundation), and it is composed of Housing and Sanitation Standards, Education, Health and Income. The enterprises encompassed by Integrar/RS receive a special benefit, consisting of a discount granted on the amount of each financing installment, including charges, upon its settlement at maturity. In order to request incentives, before effecting the fixed investment, enterprises must file a complete report with the all the data requested for project suitability analysis.

Concerning the discount reduction on the installments due, please see below the percentages referring to the counties of the Taquari Valley. The ones not mentioned here should have their percentages based on the county of origin:





# Outras fontes alternativas de recursos

A globalização significa ao mesmo tempo risco, pelo conseqüente aumento da competição, e oportunidade, pois abre cada vez mais o enorme mercado mundial, e divide o cenário em dois tipos de empresas: as que temem o risco, se encolhem e tendem a desaparecer, e as que aproveitam a oportunidade e se utilizam dos instrumentos disponíveis para se tornarem globais.

Na análise para decisão de implantação de um projeto leva-se em conta, ao lado do capital próprio que será investido, a possibilidade de captação de recurso sob forma de financiamentos ou mediante a participação de algum sócio financeiro ou estratégico. Este poderá trazer tecnologia mais moderna ao empreendimento.

## Financiamentos

Diversas fontes de recursos podem ser obtidas para se somar ao capital próprio que será investido no projeto. O consultor financeiro Jayme Hilário Meyer destaca alguns os mais comumente escolhidos pelos investidores. Os financiamentos do Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) são destinados a investimentos fixos e aquisição de máquinas e equipamentos, bem como um valor a título de capital de giro. As operações são realizadas através dos seus agentes - Banco do Estado do Rio Grande do Sul (BRDE), Caixa Estadual SA - Agência de Fomento, Banco do Brasil e a rede privada de bancos, alguns mais outros menos atuantes. Esses financiamentos são formulados mediante a apresentação de projeto do investimento a ser realizado, com a apresentação da situação econômico-financeira e dos orçamentos para a perfeita análise do agente.

## Other alternative funding sources

Globalization means at the same time bringing increased competition to the market, and opportunity, in that it opens the world market more and more. It divides the scene into two kinds of enterprises: the ones which fear the risk, grow smaller and eventually disappear, and those who take a chance and use the available means to become global.

In considering a project for implementation besides the investment capital, options such as the possibility of attracting funding in the form of financing or the participation of a strategic partners should be taken into consideration. The latter may be able to bring modern technology into the enterprise.

### Financing

Various funding sources can be added to the investment capital in order to increase the amount to be invested in the project. Financial consultant Jayme Hilário Meyer highlights a few the ones most commonly chosen by investors. Those granted by Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES - Bank for National Economic and Social Development) are used for fixed assets and machinery and equipment purchases, as well as an amount to be used as working capital. These operations are performed through its agents - Banco do Estado do Rio Grande do Sul (BRDE), Caixa Estadual Development Agency, Banco do Brasil and also private banks, acting to a lesser or greater extent. These financing requests are analysed upon presentation of the investment project to be executed, along with the economic-financial status and budgets for a thorough analysis by the agent.

# Conheça as condições de financiamento que o BB preparou para o sucesso de seu negócio

Fonte de Recursos/ Programa	Público-alvo	Finalidade	Prazo	Limite	Encargos
BB GIRO RÁPIDO	Micro e pequenas empresas com faturamento bruto anual de até R\$ 5 milhões	Capital de giro de forma automatizada	12 meses, com renovações automáticas e sucessivas	R\$ 100 mil	2,8% a.m.
BB GIRO AUTOMÁTICO	Microempresas e empresários individuais com nominimo 1 ano de atividade com faturamento bruto anual de até R\$ 500 mil	Capital de giro através de crédito em Conta Cartão	12 meses, com renovações automáticas e sucessivas	R\$ 5 mil	2,25% a.m.
PROGER URBANO EMPRESARIAL	Empresários individuais e pessoas jurídicas de direito privado com faturamento bruto anual de até R\$ 5 milhões	Financiar projetos de investimento que proporcionem a geração ou manutenção de emprego e renda nas áreas urbanas	Até 60 meses com até 12 meses de carência	Investimento fixo: até 80% do valor total do orçamento; Capital de giro associado: até 30% do valor total orçado (teto R\$ 400 mil)	TJLP + 5,33% a.a.
CARTÃO BNDES	Micro, pequenas e médias empresas com faturamento bruto anual de até R\$ 60 milhões	Realização de investimento para aquisição de máquinas, equipamentos e outros bens de produção	12 parcelas com valores fixos	R\$ 50 mil	Definida pelo BNDES (atualmente 1,39% a.m.)
DESCONTO DE CHEQUES	Empresas de qualquer porte e de qualquer ramo de atividade	Desconto de cheques provenientes das atividades da empresa	12 meses	De acordo com o limite de crédito	A negociar
DESCONTO DE TÍTULOS	Empresas de qualquer porte e de qualquer ramo de atividade	Desconto de títulos provenientes das atividades da empresa	12 meses	De acordo com o limite de crédito	A negociar



O tempo todo com sua empresa





## Fundos

Os fundos de pensões investem em projetos industriais novos ou ampliação, mediante sua participação acionária, quase sempre como minoritários. Entre eles está o Fundo de Pensões dos Funcionários do Banco do Brasil (Previ), que é o maior do País, com investimentos em empresas de cerca de R\$ 50 bilhões.

O Previ lidera, mas os fundos de pensões são, em conjunto, mega investidores e respondem hoje por um total de R\$ 190 bilhões em empresas dos mais diversos grupos de capital nacional. Destaca-se também o BNDESPAR BNDES PARTICIPAÇÕES S.A., que tem participação em grandes e inúmeros projetos nacionais.

## Fundos de ações

Os fundos de ações nacionais e estrangeiros (Americanos e Europeus "private equity") estão hoje atraídos pelo Brasil, tendo em vista a redução do "Risco País" e conseqüente maior credibilidade do País perante a organismos internacionais. Estes fundos quase sempre participam acionariamente de forma minoritária no capital da empresa, objetivando em um determinado tempo retornar, ou sair do empreendimento, mediante a venda de sua participação a um sócio estratégico ou para a própria empresa. A sua permanência na empresa costuma ser de cinco a sete anos.

Os fundos procuram investir em empresas emergentes, cujo ramo de atividade apresenta excelente desenvolvimento e boas perspectivas quanto ao futuro dos negócios. Cada fundo tem suas prioridades em termos de projetos industriais, suas estratégias e formas de participação, que sempre são negociadas e devidamente pactuadas.

## Pension Funds

Pension funds invest both in new projects and in the increase of existing industrial projects, through stock acquisition, nearly always as minority stockholders. The Fundo de Pensões dos Funcionários do Banco do Brasil (Previ - Bank of Brasil Employee Pension Fund) is the largest in the country, investing about R\$ 50 billion in enterprises.

Although Previ is the leader, the pension funds as a group are mega-investors with R\$ 190 billion invested in many national capital groups. Another investor of note is BNDESPAR BNDES Participações S/A with stock in many national projects.

## Equity Funds

National and foreign equity funds ("private equity" for Americans and Europeans) are currently attracted to Brazil due to the reduction in country risk and the consequent increased credibility of this country in the eyes of the international financial community. These nearly always participate through minority stock sharing, aiming at, after some period of time, returning or leaving the enterprise by means of stock sale to a strategic partner or to the enterprise itself. They usually remain in an enterprise for five to seven years.

They try to invest in emerging enterprises, in a field of activity that has an optimal development and positive prospects for the future. Each fund has its priorities in terms of industrial projects, strategies and participation form, which are always negotiated and duly agreed upon.

**ADVOCACIA NELSON FENSTERSEIFER**  
Sociedade Civil - OAB/RS 1615

Através de escritórios parciais nas demais unidades da federação, o Escritório de Advocacia Nelson Fensterseifer está presente em todo o país. Contando com uma equipe de advogados que está em contínuo processo de atualização, o escritório atende as áreas de Direito Tributário, Sociário, Comercial, Trabalhista, Civil e Penal. Como diferencial, o escritório oferece o serviço de assessoria preventiva, que tem por objetivo reduzir custos e riscos, além de proporcionar um acompanhamento personalizado para cada cliente.

**WILSON FENSTERSEIFER & ASSOCIADOS**, law services are offered nationwide, due to their partnership with other law offices around the country. Our team of lawyers, continuously updated, renders services in the fields of tributary, corporate, commercial, labor, civil and penal law.

Our other members must fit the preventive assistance's offer, whose purpose is to reduce costs and risks, as well as to provide personalized service.

Rua Dampas Filho, 401 / 407  
Fone/Fax: 51-3710-5555  
CEP: 95900-000 - Lajeado - RS  
E-mail: advfensterseifer@uol.com.br

CERTIFICADOS DE IMAGEM  
KINDERMOTO - PLANEJAMENTO - MÍDIA  
ESCRITÓRIO - CRIAÇÃO - PRODUÇÃO  
DESIGN - ACESSORIA DE IMPRENSA  
EVENTOS - MARKETING INTERNO  
PROMOÇÃO - ANÁLISE DE MERCADO  
PROFICIONAMENTO - JORNALISMO  
RELEASES - PRESS KITS - CLIPPING  
MÉDIA TRAINING - NOTÍCIAS  
CORPORATIVAS - JORNALISMO ONLINE  
WEBSITES - EMAIL MARKETING

BANNER - SITES - INTERMEDIÁRIAS  
ANÚNCIOS - FOLHENS - VÍDEOS  
DIFUSÃO VISUAL - PARTICIPAÇÕES  
INTELS - SPOTS - MALHA PUBLICITÁRIA  
PUBLICIDADES DIRIGIDAS - PROJETOS  
CRIAÇÃO - STRATEGIAS DE  
SOLUÇÕES INTEGRADAS - CAMPANHAS  
COMUNICACIONAIS - CANTERAS COM  
FORÇA PESSOA - CRIATIVIDADE  
INDEPENDENTE DE VEÍCULO - DESIGN  
CONHEÇA-NOS - XAMBA - IMPRIMA - UN

OFICINA TÉCNICA DE TIPOGRAFIA  
REPRODUÇÃO DE FOLHOS AMARELOS E CORES  
EM 300 LINHAS POR PÓCULO 33x43 CM

**dobro**  
TODAS AS FORMAS DE COMUNICAÇÃO  
(51) 3798-2100 - www.dobro.net



# ARROIO DO MEIO

Construindo Qualidade de Vida

## Destaque em qualidade de vida no Vale do Taquari

Com uma localização geográfica estratégica no Vale do Taquari, própria para se viver e para a indústria, comércio, serviços e agricultura, o município de Arroio do Meio ostenta uma economia que cresce em média 20% ao ano. A 126 Km da capital Porto Alegre, a apenas 7 quilômetros da BR 386 (Estrada da Produção), do Centro Universitário Univates e de um entroncamento rodo-hidro-ferroviário, possui uma atividade econômica diversificada, tanto na cidade como no interior, onde há um forte modelo de agricultura familiar. O poder público destina 44% dos recursos para a saúde e a educação e através do avanço nos programas sociais garante uma qualidade de vida cada vez maior para seus 18 mil habitantes. Respalado por uma classe política empreendedora e madura, o município desponta com projetos audaciosos, tanto em atração de investimentos como em obras e serviços para a comunidade. A parceria entre o poder público e a iniciativa privada está alavancando econômica e socialmente Arroio do Meio, que também oferece excelentes opções de diversão e lazer, no campo e na cidade.

## As transformações de fusões e aquisições

A busca de alianças estratégicas com empresas é importante nos negócios de investimentos em novas indústrias ou para transferência de novas tecnologias e produtos. F&A (negócio de fusões e aquisições) é cada vez mais um movimento estratégico fundamental para o desenvolvimento das organizações. "Uma operação de venda total ou parcial, ou ainda busca de sócio estratégico ou financeiro, pode significar uma grande alavancagem para os negócios das empresas, com muitos ganhos". O consultor cita vantagens como capital (recursos) a custo competitivo, tecnologia, novos mercados (inclusive externos), Market Share, distribuição e novas linhas de produtos.

O Brasil começou a tratar F&A profissionalmente há pouco tempo, em meados dos anos 90. Além dos grandes bancos, ainda são poucos os "players" capacitados a prover serviços confiáveis e competentes, garantindo confidencialidade, de abrangência mundial e melhores oportunidades de bons negócios.

"O Brasil é um lugar de atração para investimentos estrangeiros, principalmente de empresas européias, que enxergam no Brasil um excelente campo para desenvolvimento de suas empresas, face ao reduzido campo para expansão dentro da própria Europa, cujos espaços já foram quase tomados integralmente", afirma o consultor Mayer. O país, que há pouco tempo estava em 91º lugar entre os com maior comércio internacional, está se posicionando rapidamente entre os dez maiores. O Vale do Taquari se insere nesse quadro e está estruturado para receber o investidor ávido por ganhos e resultados. É uma região empreendedora, efetivamente preparada para o novo ciclo de desenvolvimento que a época requer.

"É realmente um lugar para se investir e para se viver. Região que possui importante infra-estrutura logística, por se situar em área central do Estado, não longe da capital e dotada de excelentes rodovias e navegação fluvial, através do Porto em Estrela, permitindo o transporte de produtos diretamente ao porto de Rio Grande, aspectos que consideramos como fator de peso para a implantação de uma nova indústria. Ao mesmo tempo, é importante destacar que em toda a região predomina a imigração Italiana e Alemã, com mão-de-obra muito bem qualificada. O Vale do Rio Taquari é um dos Vales de mais alta produtividade agrícola do mundo, capaz de desenvolver e produzir novos produtos agrícolas".

Jayme Hilário Mayer - Consultor financeiro e ex-superintendente do Banco do Brasil



## Merger and Acquisition Transformation

It is important to seek strategic alliances with enterprises in the investment business in new industries or in the transfer of new technology and products. M & A is more and more a fundamental strategic move for the development of organizations. "A total or partial sale operation, or even the search for a strategic or financial partner, can mean a great impulse for the enterprise's business, with a lot of profit", says the consultant. He also mentions advantages such as capital (fundings) at competitive cost, technology, new markets (including abroad), Market Share, product distribution or new product lines.

It is only since the mid-90s, that Brazil has treated M&A professionally. Besides the big banks, there are few players able to provide reliable and competent worldwide service, with guaranteed confidentiality and the best business opportunities.

"Brazil draws foreign investments, mainly from European companies, which see this country as an excellent place to expand, since there is not much prospect of expansion in Europe, where space is almost completely occupied", says consultant Mayer. A short time ago Brazil was 91st in international business, and now it is catching up with the first ten positions. The Taquari Valley is part of it, and it is structured to receive the investors eager for profits and positive results. It is an entrepreneuring region, effectively prepared for the new development cycle.

"This is indeed a good place to invest and live. The region presents a significant logistic infrastructure due to its location at the center of the state, not far from the capital, and with its excellent highways and waterways (Port of Estrela), enabling direct product transportation to the Port of Rio Grande, aspects that are considered crucial for implementing a new industry. Furthermore, it is important to highlight that throughout the region the people are of German and Italian descent, having highly qualified labor. The Taquari Valley has one of the highest agricultural productivities in the world and can develop and produce new agricultural products."

Jayme Hilário Mayer - Financial consultant and former Banco do Brasil managing director



# Licenciamento ambiental: municipalização agiliza processo

O Vale do Taquari é a região do Estado com o maior número de municípios aptos ao exercício do licenciamento ambiental de impacto local. De uma realidade de 79 municípios do Rio Grande do Sul (total de 497 municípios) que estão habilitados, o Vale possui 25. Além disso, a municipalização agiliza em muito o processo de licenciamento, uma vez que as atividades classificadas como de impacto local não precisam mais ser licenciadas pelo órgão estadual - no caso, a Fundação Estadual de Proteção Ambiental (Fepam) -, mas podem receber o licenciamento através dos órgãos municipais. Ressalta-se que as taxas cobradas pelos municípios, tendo em vista que são calculadas com base no poder de polícia exercido dentro do território municipal, possuem um custo bem inferior ao cobrado pelo Estado.

A outra vantagem está relacionada ao acesso rápido a financiamentos bancários, uma vez

que, devido ao chamado Protocolo Verde celebrado entre as instituições financeiras, para liberação de verbas através de financiamentos, a maior parte dos bancos tem cobrado o licenciamento ambiental da atividade. Devido à agilidade do processo nos municípios, os empreendedores conseguem acessar as verbas mais rapidamente. O processo de licenciamento também auxilia as empresas exportadoras de produtos, visto que muitas necessitam do parecer na área ambiental para poder exportar o produto.

Por fim, cabe mencionar que o controle das atividades efetivas ou potencialmente poluidoras pelo município faz com que esse processo seja muito mais efetivo, pois o mesmo consegue controlar de forma mais rápida eventuais danos e monitorar mais de perto a condução das atividades, repercutindo em uma melhoria significativa da qualidade de vida da região.

## Environmental Licensing: municipalization accelerates the process

The Taquari Valley is the state region with the largest number of counties that are qualified to undertake local impact environmental licensing. Twenty-five of the 79 cities in Rio Grande do Sul (from a total of 497) qualified to do so are in the valley. Furthermore, municipalization speeds up the licensing process, since the activities classified as causing local impact need no longer be licensed by a state organ in this case the State Environmental Protection Foundation (Fepam) -, and licensing can be obtained through county organs. It is worth pointing out that the fees charged by the counties are fairly lower than those charged by the state, since they are calculated based on the police force power exerted within the county.

The other advantage is related to the quick access to bank financing, since in view of the Green Protocol established between financial institutions, for the release of funds through loans, most banks have collected the environmental licensing of the activity. Due to the efficiency of this process in the counties, entrepreneurs are able to access funds faster. The licensing process also helps exporting companies, since many of them need approval from the environmental agencies to be able to export their products.

Finally, it is important to state that control of polluting or potentially polluting activities by the county makes the process much more efficient, since it allows for a quicker control of occasional damages and a closer monitoring of the activities, resulting in a significant improvement of life quality in this region.



# Principais vantagens do Vale do Taquari

- Nível de infra-estrutura já existente e em permanente ampliação e modernização: meios de transporte e comunicações, abastecimento de energia elétrica e água, acessos pavimentados, moderna rede de telefonia fixa e móvel, acessibilidade à internet.

- Recursos humanos qualificados e dedicados à evolução profissional.

- Matriz cultural voltada para a ética do trabalho sério e honesto e o desenvolvimento pessoal, familiar e comunitário.

- Qualidade do ensino em seus diferentes níveis (básico, médio e superior).

- Elevado nível relativo de qualidade de vida (saúde, educação, segurança, oportunidades de trabalho e ascensão socioeconômica). Vários municípios da região são destaques no Índice de Desenvolvimento Humano (IDH), classificados entre os cem melhores em nível nacional (são mais de 5.500 municípios).

- Localização geográfica estratégica em nível estadual, na conjunção de diversas rodovias classificadas como corredores de

desenvolvimento e um dos principais centros geoeconômicos do estado.

- Nível médio relativamente elevado de renda pessoal e familiar e boa distribuição de renda, o que gera um mercado de consumo relativamente forte, amplo e constantemente em ampliação.

- Espírito acolhedor, progressista e empreendedor da população.

- Elevado nível de diversificação das atividades econômicas, o que reduz sensivelmente o grau de exposição da economia local e regional a eventuais crises localizadas.

- Permanente alocação de recursos para investimentos por parte do sistema bancário, principalmente de bancos oficiais e cooperativados.

- Nível histórico de crescimento econômico acima da média estadual e nacional.

- Proximidade com a capital do Estado e bom acesso rodoviário à região metropolitana.

- Crescente nível de organização dos arranjos produtivos locais.

- Capacidade de atração de recursos humanos qualificados.

- Importante patrimônio natural, com ótimas perspectivas para exploração turística.

- Elevado potencial para o turismo de eventos e negócios.

- Existência de vários centros de excelência nos diferentes setores econômicos (agropecuária, indústria, comércio e serviços).

- Proximidade de vários municípios dinâmicos e progressistas.

- Instituições públicas e privadas atuantes e atentas aos interesses maiores de suas respectivas comunidades.

- Bom nível de harmonia e integração social e forte espírito comunitário.

- Lideranças esclarecidas e preocupadas com o bem comum.

- Pólo relativamente independente de comércio e serviços, em relação a outros centros geoeconômicos estaduais.

- Existência de importantes representações de órgãos do governo e de instituições privadas de fomento ao desenvolvimento socioeconômico.



## Positive Characteristics of the Taquari Valley

- Existing infrastructure, which is under constant extension and modernization: transportation and means of communication, electric power and water supply, paved access roads, modern regular and mobile telephone network, access to internet.
- Qualified human resources, focusing on professional improvement.
- Cultural mindset aimed at developing a serious and honest work ethics as well as personal, family and community development.
- Quality in education, at all levels (primary, secondary, university)
- Relatively high living standards (health, education, security, job opportunities and socioeconomic upward movement). Several cities in this region have an outstanding Índice de Desenvolvimento Humano (IDH - Human Development Rate) - which takes into consideration education, life span and income indicators - , amongst the top one hundred out of 5,500 cities throughout the country.
- Strategic geographic location within the state, at the conjunction of various highways that are seen as development routes; it is also one of the main geoeconomic centers in the state.
- Relatively high average personal and family income, good income distribution, which generates a relatively strong and broad, constantly evolving consumer market.
- A hospitable, progressive and entrepreneurial population.
- Highly diversified economic activities, significantly limiting exposure to localized regional and local crises.
- Permanent allocation of investment funds by the banking system, mainly through official and co-operative banks.
- Economic growth is historically above state and country average.
- Proximity to state capital and easy highway access to the metropolitan area.
- Increasing organization of local productive arrangements.
- Significant natural assets, with a high potential for the development of tourism.
- High potential for event and business tourism.
- The existence of several centers of excellence in different economic sectors (farming, industry, commerce and services).
- Proximity to several dynamic and progressive cities.
- Active public and private institutions that are in touch with the major concerns within their communities.
- Harmony, social integration and strong community spirit.
- Knowledgeable leaders who are concerned with the well-being of their community.
- A business and service center which is relatively independent of the other geo-economic centers in the state.
- The Valley has branch offices of the most important Government and private economic development agencies that are dedicated to stimulating socioeconomic development.
- Increasing social, cultural and economic interchange with other regions, states and countries.



**No Vale do Taquari, estamos em casa.**

MILENIA  
Soluções que melhoram a vida

## NADA É POR ACASO

Não é por acaso que a Florestal Alimentos S.A. esteja classificada entre as 100 melhores empresas para trabalhar na América Latina. Essa distinção é fruto do comprometimento de uma equipe guerreira e competente, que leva toda a qualidade e credibilidade da Florestal Alimentos para todo o Brasil e mais 66 países nos 5 continentes.



www.florestal.com  
0800 7077144

**Florestal Alimentos S.A.**

**Florestal**

*Neugebauer*  
Desde 1891

Divisão Balaes, Pirulitos e Gomas de Mascar

Divisão Chocolates



# A Amvat é parceira para o fortalecimento do Vale

"Na condição de representante dos municípios da região, a Associação dos Municípios do Vale do Taquari (Amvat) tem, entre suas finalidades, a de estimular medidas de incentivos fiscais ou de outra ordem para a industrialização da região, com o aproveitamento dos recursos naturais, matérias-primas e mão-de-obra disponíveis. Dessa forma, e na inexistência de uma política que abranja a totalidade de seus filiados, entendemos que a Amvat deva pautar suas ações na busca das condições necessárias para que os municípios possam atrair novos investimentos.

Essas condições são a infra-estrutura viária, energia e outras. São reivindicações que, ao longo dos anos, a Amvat, em parceria com os municípios e outras entidades, tem levado aos órgãos competentes, em nível estadual. Para exemplificar, podemos citar os acessos aos municípios, tão necessários para que ocorra o processo de industrialização e para o escoamento da produção, já que a grande maioria ainda subsiste da agropecuária. Ainda

há muito que ser feito, mas podemos destacar conquistas recentes dos municípios e, conseqüentemente, do nosso Vale do Taquari, como as ligações asfálticas que ligam Lajeado a Santa Clara do Sul e Putinga a Ilópolis. Sem dúvida, obras que darão novo impulso a essas comunidades.

No nosso entendimento esta é uma das maneiras da associação contribuir para o desenvolvimento regional, pois se temos mão-de-obra qualificada, disponibilidade de energia e acessos por rodovias, ferrovia e hidrovía, mais fácil será divulgar o Vale a novos empreendedores. Assim, as manifestações coletivas, não somente através da Amvat mas também por outras entidades de atuação regional, tornam-se um instrumento político importante para o encaminhamento das demandas.

Por fim, queremos ressaltar que a Amvat, através de seus 37 prefeitos, é parceira de todos quantos queiram um Vale do Taquari com uma economia forte e qualidade de vida para sua gente."

**Jatir José Radaelli** - Prefeito de Relvado e Presidente da Amvat

# Amvat is a partner in the strengthening of the Valley

"As a representative of the region's counties, Associação dos Municípios do Vale do Taquari (Amvat - Taquari Valley Counties Association) has, among other purposes, that of stimulating tax and other kinds of incentive to bring about industrialization in the region, using available natural resources, raw-material and labor. Bearing this in mind, and considering that there is no policy that will encompass all its members, it is understood that Amvat must attempt to fulfill requirements that will attract new investment to its counties.

Among these requirements are transportation infrastructure, electric energy and others. Over the years Amvat has, together with the counties and other entities, taken these requirements to the respective organs, at a state level. As an example we can cite the roads to the cities, so necessary for industrialization and for transporting products to the markets, since the vast majority still depends on farming activities for their livelihood. There is still a great deal to be done, but we can highlight some recent conquest by the counties, and consequently by our Taquari Valley, such as the asphalt roads

connecting Lajeado to Santa Clara do Sul and from Putinga to Ilópolis. These improvements will certainly stimulate the development of these communities.

As we see it this is one of the ways in which Amvat can contribute to regional development, since, if we have qualified labor, power availability, highways, railways and waterways it is easier to make the Valley attractive to new enterprises. Thus, the expression of community opinion, not only through Amvat but also through other regional entities, becomes a significant political instrument to convey requests by the community.

Finally, we wish to point out that Amvat, through its 37 mayors, offers its partnership to each and any one willing to transform the Taquari Valley into a place with a robust economy and with quality of life for its people."

**Jatir José Radaelli**  
Relvado Mayor and Amvat president



# Os bons negócios têm muitas estradas e poucos caminhos.

Para os grandes navegantes, a invenção da bússola mudou a passagem do empírico para as formas científicas de navegação, afirmando o planejamento como componente primordial naqueles grandes empreendimentos. Para Lenz Bergesch, as empresas também necessitam organização, informações e estabelecimento de metas objetivas que as conduzam pelos mares, nem sempre calmos, dos negócios. Por isso, Lenz Bergesch evolui, constantemente, para ser uma ferramenta decisiva para seus clientes na trajetória pelos caminhos dos melhores negócios.

**SERVIÇOS**

- > Análise Econômico-Financeira
- > Auditorias
- > Balança Social
- > Consultoria Empresarial
- > Contabilidade Geral
- > Contabilidade Gerencial
- > Fiscal - Tributário
- > Legislação de Empresas
- > Planos
- > Projetos de Financiamentos
- > Assessoria Jurídica
- > Assessoria em Informática



**LENZ BERGESCH**

Assessoria Estratégica

AVIA ALBERTO TORRES, 813 - FONE: 51 3710-2185  
FAX: 51 3710-2720 - CEP 95990-000 - LAJEADO - RS

www.lenzbergesch.com.br e-mail: lb@lenzbergesch.com.br



**SÓ FALTA REPRODUZIR O SOM DA ÁGUA.**

A Grafocem é precisa nas cores e na preservação das sutis nuances de seus impressos. Por isso, as imagens - como essa que ilustra esse anúncio -, mantêm-se fiéis aos originais. Tão fiéis que só falta podermos ouvir o som das águas.

**GRAFOCEM**  
IMPRESSOS GRÁFICOS LTDA.  
Avenida Benjamin Constant, 3838  
Fone: 51 3710-1302 - Lajeado - RS



# PIB *per capita* supera média estadual em 34%

As marcas dos diferentes fluxos imigratórios sobre a economia gaúcha estão hoje em todo o Vale do Taquari, através da variada atuação nos setores da indústria, agropecuária, comércio e serviços. Neste Vale de oportunidades, o forte mercado de consumo e em constante ampliação é justificado por indicadores como o PIB per capita. Chega a R\$ 14.006,00, 34% superior à média estadual.

O Produto Interno Bruto (PIB) da Região é de R\$ 4,4 bilhões, com forte influência da indústria, que responde por quase metade do total do bolo graças à presença em diferentes áreas, englobando alimentos, móveis, vestuário, calçados e tantos outros, responsáveis por fortalecer a economia regional. O crescimento é sustentado e ocorre em harmonia, pois tem a integração de 68,8% da população urbana e 31,2% da rural, que associam produção, beneficiamento e industrialização. Conforme dados de 2001, a indústria representa 48% do PIB, seguida pela área de serviços, que soma 29,3%. O comércio contabiliza 5,1% e a agropecuária 17,6% da riqueza da Região.

Per capita  
GDP  
surpasses  
state average  
by 34%

The signs of the different immigration flows on gaúcho economy can be seen everywhere in the Taquari Valley, through its diversity in industry, farming, commerce and service activities. In this valley of opportunities, a strong and developing consumption market is reflected in its per capita GDP, reaching R\$14,006.00, 34% above the state average.

The region's GDP is R\$4.4 billion, in which the industry accounts for nearly half of this amount due to several areas it encompasses, producing food, furniture, clothing, footwear among others. The growth is sustained and happens harmoniously once 68% of urban and 31.2% of rural population participate in it, integrating production, processing and industrialization. According to 2001 data, industry represents 48% of GDP, followed by services with 29.3%, farming with 17.6% and commerce with 5.1%.

The competitive Taquari Valley economy is developing steadily and is a part of the imposing economic structure of the Gaúcho\* pampa\*\*. Rio Grande do Sul is the fourth largest Brazilian regional economy and the largest outside the Southeastern Region of Brazil. This outstanding position stems from a highly diversified and well-rounded industrial structure, which flourishes in an environment that values excellence in human resources and infrastructure. The Rio Grande do Sul economy retains its dynamic characteristics due to a complementary structure of small, medium and large companies generating jobs, technology and income and consequently higher profitability.

\* Gaúcho name given to the people of the state of Rio Grande do Sul.

\*\* Pampa the large plain covering much of Rio Grande do Sul, Argentina and Uruguay.





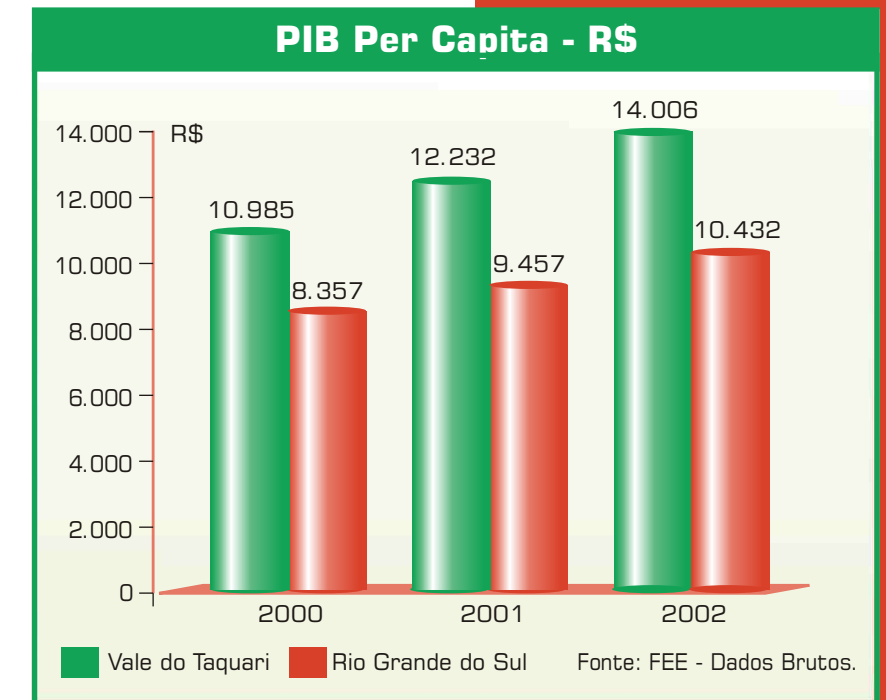
- Cobranças
- Financiamentos
- Débito em Conta
- Cartões de Débito e Crédito
- Crédito Geral e Rural
- Investimentos
- Poupança
- Seguros



**SICREDI - O seu Sistema de Crédito Cooperativo.**

**Contribuindo com o desenvolvimento do Vale do Taquari**

A competitiva economia do Vale do Taquari desenvolve-se com solidez e está inserida na imponente economia do pampa gaúcho. O Rio Grande do Sul é a quarta economia regional brasileira e, a primeira fora da Região Sudeste. Sua posição de destaque é garantida por uma estrutura industrial diversificada e completa, que se encontra num ambiente de excelência em recursos humanos e infra-estrutura. A forte dinâmica da economia do Rio Grande do Sul é sustentada pela estrutura complementar que pequenas, médias e grandes empresas fazem surgir em termos de emprego, tecnologia, renda e conseqüente maior competitividade.



**Integra - 5 anos. Uma agência de mão cheia.**

Cinco anos acreditando no potencial dos clientes. Cinco anos acertando a mão em busca dos melhores resultados. E assim vai a Integra Comunicação. Com o compromisso de fazer a diferença, a Integra Comunicação vem se dedicando à tarefa de construção de grandes marcas. Por isso, na hora de contratar uma agência de propaganda, faça como os nossos clientes. Consulte a Integra Comunicação e Planejamento. Uma agência de mão cheia aguarda a sua ligação.

**5 ANOS INTEGRA**

Fone/Fax: (51) 3748.1670 - Lajeado - RS

Planjamento, Criação, Mídia, Atendimento, Produção